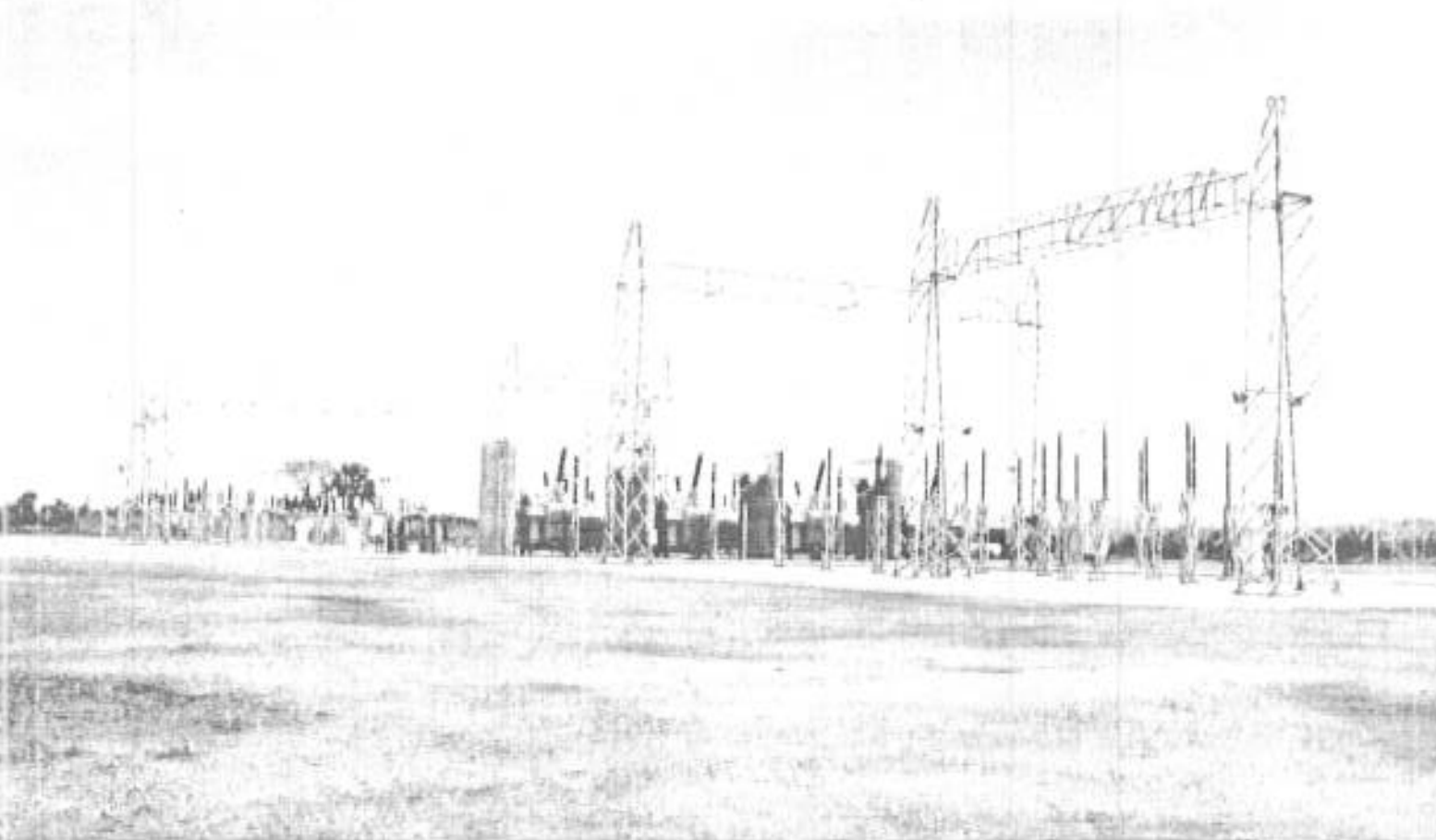


(1975)

ELECTRICIDADE  
DE MOÇAMBIQUE, E.P







ELECTRICIDADE  
DE MOÇAMBIQUE, E.P.





**Relatório e Contas**  
*Annual Report 2004*

com **energia** construimos **futuro**

- I Mensagem do Presidente do Conselho de Administração**  
*Chairman's Statement*
- II Corpos Sociais, Auditores e Contactos**  
*Corporate Bodies, Auditors and Contacts*
- III Estrutura Organizacional**  
*Organisational Structure*
- IV Destaques em 2004**  
*Some Relevant Aspects 2004*
- V Relatório do Conselho de Administração**  
*Report from the Board of Directors*
1. Evolução da Situação Macro Económica - Principais Indicadores  
*Evolution of the Macroeconomic Situation*
  2. Programa de Separação de Contas e reorganização  
*Separation of accounts and Reorganization Programme*
  3. Balanço Energético  
*Energy Balance*
  4. Produção, Transporte e Distribuição  
*Generation, Transmission and Distribution*
  5. Desempenho Comercial  
*Commercial Performance*
  6. Recursos Humanos  
*Human Resources*
  7. Responsabilidade Social  
*EDM's Social Responsibility*
  8. Relações com Instituições Financeiras  
*Relations with Financial Institutions*
  9. Participação da EDM no SAPP  
*EDM Participation in the SAPP*
  10. Resultados Financeiros  
*Financial Results*
- VI Relatório e Parecer do Conselho Fiscal**  
*Report and Opinion of the Supervisory Board*
- VII Relatório dos Auditores Independentes**  
*Report and Opinion of the Independent Auditors*
- Relatório de Auditoria  
*Audit Report*
  - Demonstrações Financeiras Consolidadas  
*Financial Statements*
  - Notas às Demonstrações Financeiras  
*Notes to the Financial Statements*
- VIII Anexos / Appendixes**
- Anexo / Appendix 1** Balanço Energético Regional / *Regional Energy Balance*
- a) Região Norte / *Northern Region*
  - b) Região Centro / *Central Region*
  - c) Região Sul / *Southern Region*
- Anexo / Appendix 2** Participações Financeiras / *Financial Holdings*



### Exmos(as),

É com bastante agrado e apreço que apresentamos uma vez mais, os resultados da actividade da EDM ao longo do ano de 2004, neste caso particular através do Relatório Anual e Contas.

Em 2004 deu-se prosseguimento a um conjunto de actividades e objectivos previstos no Plano Quinquenal do Governo, bem como no Plano de Actividades 2004 com destaque para o seguinte:

- Melhoria da eficiência e qualidade do serviço presta do aos clientes;
- Expansão da rede eléctrica nacional a novas zonas e novos segmentos populacionais;
- Aumento do número de clientes;
- Assegurar o envolvimento da Empresa na exploração do potencial hidroeléctrico nacional; e
- Participação em diversas iniciativas e eventos diversos no âmbito da cooperação regional a nível do Southern African Power Pool (SAPP).

Nos últimos três anos, a EDM, E.P. tem vindo a implementar o Programa de Separação de Contas e Reorganização. Em resultado do processo de reestruturação, verificam-se melhorias a nível da transparência na estrutura de custos, bem como, a nível da responsabilização por parte de cada um dos gestores e centros de negócio/suporte. A maior parte dos resultados esperados foram concretizados, esperando-se nos próximos anos melhorias significativas no desempenho da Empresa.

O aumento do acesso à electricidade é fundamental para assegurar o desenvolvimento social e económico de Moçambique. Com vista a aumentar o actual nível de acesso, de cerca de 5%, a EDM tem desenvolvido

*It is with great pleasure that we are presenting, once more, the results of EDM's activity throughout 2004, in this particular case through the Annual Report.*

*In 2004 a series of activities and objectives envisaged in the government's Five Year Plan, as well as in the 2004 Plan of Activities, were continued, among which the following should be stressed:*

- *Improvements in the efficiency and quality of the service provided to clients;*
- *Expansion of the national electricity grid to new areas and to new segments of the population;*
- *Increase in the number of clients;*
- *Ensuring the company's involvement in exploiting the national hydro-electric potential; and*
- *Participation in various regional cooperation initiatives and events through the Southern African Power Pool (SAPP).*

*Over the last three years, EDM, E.P. has been implementing the Separation of Accounts and Reorganisation Programme. During this period, restructuring has improved the level of transparency in the cost structure, as well as the responsibility of each of the managers and business/support centres. Most of the expected results were achieved, and in the coming years significant improvements are expected in the company's performance.*

*Increasing access to electricity is fundamental for the social and economic development of Moçambique. In view of increasing the current level of access to electricity, which stands at about 5%, EDM has been undertaking several measures with the support of a number of development partners both local and international.*



um conjunto de acções e contado com o apoio de diversos parceiros de cooperação local e internacional. Relativamente aos resultados da actividade da Empresa em 2004, importa destacar o seguinte:

*As for the Company's activity in 2004 it is important to stress the following:*

- Aumento da energia facturada, que passou de 1378.3 Wh, em 2003, para 1,466,0 GWh, em 2004, sendo o crescimento de 6,3%;
  - Decorrente da expansão da rede eléctrica nacional e de uma política de maior agressividade comercial foram efectuadas 37,335 novas ligações tendo o saldo do número de clientes passado de 245,859, em 31 de Dezembro de 2003, para 284, 562 em 31 de Dezembro de 2004;
  - As demonstrações financeiras do exercício, apresentaram um resultado líquido positivo na ordem de 105 milhões de contos, resultado 100% superior ao obtido no exercício anterior. Para esta melhoria, foi determinante o aumento do volume de vendas em cerca de 87.7 GWh, o ajustamento tarifário acima referenciado e acções de controlo dos custos operacionais;
  - Implementação de diversos projectos ao nível das áreas de produção, transporte, distribuição e comercial, incluindo linhas, subestações, contadores, equipamento técnico e informático, novos sistemas de pagamento/cobrança, entre outros;
  - A energia total nos sistemas da EDM, em 2004, registou um incremento de 5%, relativamente ao ano anterior, atingindo 1,926.9 GWh, dos quais 8.0% correspondem a produção própria (15% em 2003 e 17% em 2002), 92% a aquisições à HCB (84% em 2003 e 82% em 2002) e 1% a energia importada (1% em 2003 e 2002);
  - As perdas técnicas e não técnicas corresponderam a 23.0% da energia total, tendo as perdas na distribuição participado com 19.0% (16% em 2003 e 12% em 2002) e as perdas no transporte com 4% (6% em 2003 e 8% em 2002);
  - A ponta máxima simultânea nos sistemas integrados foi de 265.8 MW (258 MW em 2003), tendo o sistema Sul registado 186.3 MW (176.5 MW em 2003), o sistema Centro (Mavuzi - Chicamba - Chibata) registou 48.8 MW (49.1 MW em 2003) e o sistema Centro - Norte + Tete 42.1 MW (39.8 MW em 2003).
- Increase in electricity billed, which rose from 1,378.3 GWh in 2003, to 1,466.5. GWh in 2004, which is an increase of 6.3%;
  - Arising from the expansion of the national electricity grid, and from a more forceful commercial policy, 37,335 new connections were made, and the number of clients rose from 245,859 on 31 December 2003 to 284,562 on 31 December 2004;
  - The financial statements from this financial year show a net positive result of around 167.3 billion Meticaís, which is 100% higher when compared with the figure from the previous financial year. Determinant in achieving this improvement were the increase in sales by about 87.7 GWh, the tariff adjustment mentioned above, and actions taken to control operational costs;
  - Implementation of several projects in the areas of generation, transmission, distribution and commercial, including lines, substations, meters, technical and computer equipment, new payment/billing systems, among others;
  - The total electricity in the EDM systems in 2004 recorded an increase of 4.6% compared with the previous year, and reached 1,926.9 GWh, of which 8.0% is generated by EDM (15% in 2003 and 17% in 2002), 92% acquired from HCB (84% in 2003 and 82% in 2002) and 1% is imported electricity (1% in 2003 and 2002);
  - Technical and non-technical losses amounted to 23.0% of total electricity. Losses in distribution came to 19.0% (16% in 2003 and 12% in 2002) and losses in transmission to 3.5% (6% in 2003 and 8% in 2002);
  - The simultaneous peak demand on the interconnected systems was 265.8 MW (258 MW in 2003). The southern system registered 186.3 MW (176.5 MW in 2003), the central system (Mavuzi - Chicamba - Chibata) registered 48.8 MW (49.1 MW in 2003), and the Central-North system plus Tete 42.1 MW (39.8 MW in 2003);

Estamos conscientes de que estes resultados, embora importantes, representam apenas parte de um longo percurso e desafio por cumprir. Assim, em 2005 prosseguiremos, tendo sempre como referência as necessidades dos nossos estimados clientes, com as iniciativas e projectos em curso, bem como com outras acções e projectos actualmente em preparação em prol do desenvolvimento do sector energético e da economia nacional.

Em nome do Conselho de Administração endereço uma palavra de sincero apreço aos nossos estimados Clientes, Governo, Parceiros de Cooperação Local e Internacional, todos os Quadros e Colaboradores, pelo inestimável e permanente apoio notório em todos os momentos.

Vicente Mebunia Veloso  
Presidente do Conselho de Administração

*We are aware that these results, though important, are only part of a long journey and challenge to be undertaken. Thus, always taking the needs of our esteemed clients as our reference point, in 2005 we shall continue the initiatives and projects currently under way, as well as other actions and projects currently being prepared for the development of the electricity sector and the national economy.*

*In the name of the Board of Directors, I would like to address a word of sincere appreciation to our esteemed clients, to the Government, to our Local and International Cooperation Partners, and to All our Staff and Partners, for their invaluable and outstanding support at all times.*

Vicente Mebunia Veloso  
Chairman of the Board of Directors





ELECTRICIDADE  
DE MOÇAMBIQUE, E.P.

## **Corpos Sociais, Auditores e Contactos** *Corporate Bodies, Auditors and Contacts*

### **Administradores Executivos / Executive Board Members**

Vicente Veloso (Presidente do Conselho de Administração)

*(Chairman of the Board of Directors and CEO)*

Higino Fabião (Distribuição & Comercialização)

*(Commercial & Distribution)*

Ernesto Fernandes (Electrificação & Projectos)

*(Electrification & Projects)*

Fátima Boene (Recursos Humanos & Género)

*(Human Resources & Gender)*

Gildo Sibumbe (Operador de Mercado & Produção)

*(Market Operations & Generation)*

### **Administradores Não-Executivos / Non-Executive Board Members**

Pedro Couto (Representante do Ministério do Plano e Finanças)

*(Representative of Ministry of Planning and Finance)*

Isaias Rabeca (Representative dos Trabalhadores)

*(Representative of Workers)*

### **Conselho Fiscal / Supervisory Board**

Ussumane Aly Dauto (Presidente / Chairperson)

Amade Hagy Hassane (Vogal)

Ibrahim Mamade (Vogal)

### **Auditores Independentes / Independent Auditors**

PriceWaterhouseCoopers Lda

### **Website**

[www.edm.co.mz](http://www.edm.co.mz)

### **Telefon - Sede / Telephone - Head Office**

+ 258 21 49 20 11/4

### **Telefax - Sede / Telefax - Head Office**

+ 258 21 49 10 48

### **Endereço Físico e Postal / Physical and Postal Address - Head Office**

Av. Agostinho Neto, 70, Maputo, P.O.Box 2447

## Estrutura Organizacional

Em resultado do Projecto de Separação de Contas e Reorganização, a EDM passou a operar com base numa nova estrutura compreendendo 6 Centros de Negócio (CNs), que constituem o "core business" da Empresa, bem como 9 Centros de Suporte (CSs), que prestam assistência e oferecem serviços aos primeiros. Os CNs são os seguintes - Operador de Mercado, Produção, Transporte, Distribuição-Sul, Distribuição-Centro e Distribuição-Norte. Constituem CSs os seguintes - Auditoria Interna, Serviços de Apoio, Gestão de Desempenho Empresarial, Electrificação e Projectos, Recursos Humanos e Género, Economia e Finanças, Aprovisionamento, Tecnologias e Sistemas de Informação, e Comercial.

O organograma de alto nível apresenta-se a seguir:

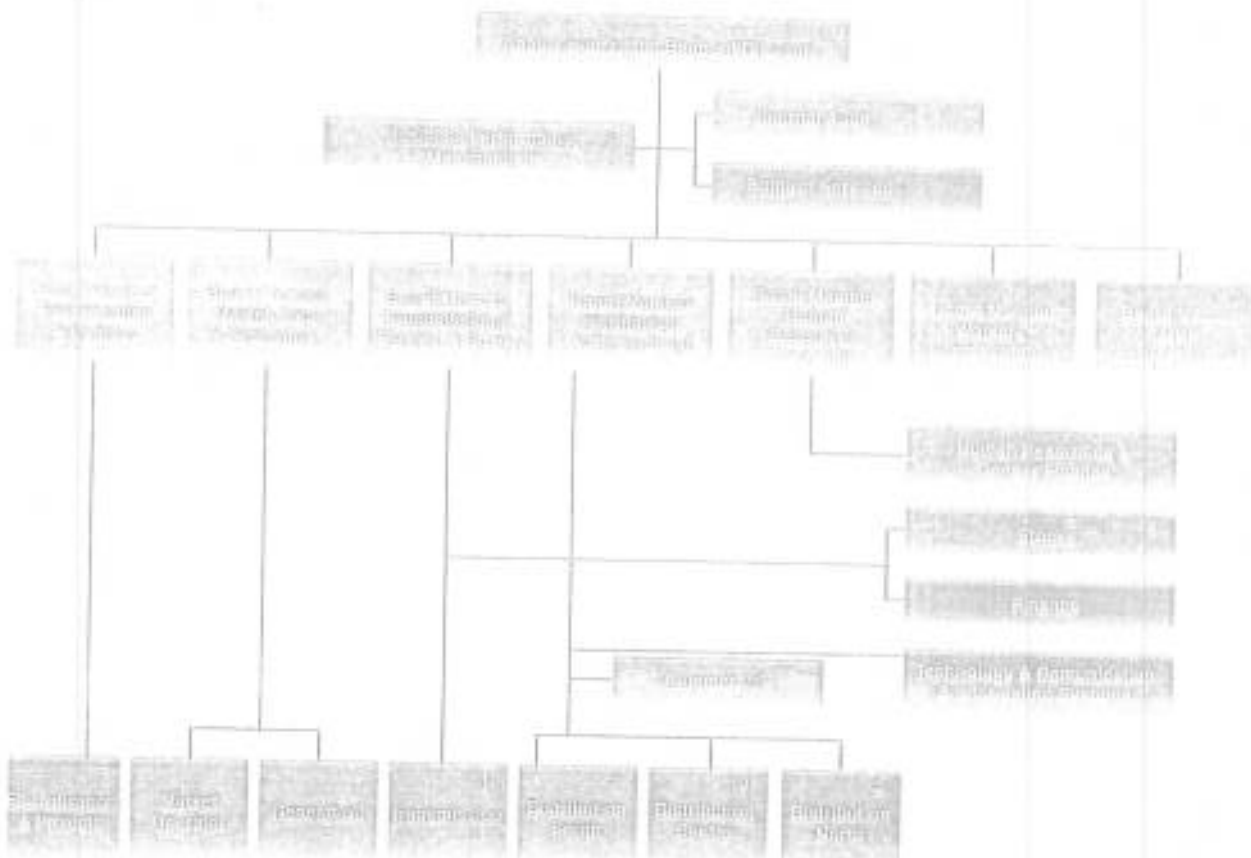


- 1 - Inclui Operador do Sistema, com contas separadas
- 2 - Inclui Áreas de Distribuição com funções Comercial, Operação da Rede, e Produção de emergência com contas separadas
- 3 - Inclui o Fundo Social dos Trabalhadores, com contas separadas
- 4 - Inclui Participações Financeiras, com contas separadas
- 5 - A Unidade de Gestão de Desempenho Empresarial fica sob tutela do Líder do CN Operador de Mercado

## Organizational Structure

As a result of the project EDM started operating on the basis of a new structure, which divides the organization in 6 Business Centres (BCs) dealing with the core business of the company, and 9 Support Centres (SCs) whose main task is to assist and provide services to the BCs. The BCs are – Market operator, Generation, transmission, Distribution-South, Distribution-Centre and Distribution-North. The SC are as follows – Internal Audit, Support Services, Business Performance Unit, Electrification and Projects, Human resources and Gender, Economy and Finance, Stocks, Technology & communication & Information Systems, and Commercial.

The high level organogram is as follows:



- 1 - Includes System Operator, with separated accounts
- 2 - Includes Distribution Areas with commercial, grid operation and emergency generations functions, with separated accounts
- 3 - Includes the Worker's Social Fund, with separated accounts
- 4 - Includes Financial Holdings, with separated accounts
- 5 - Business Performance Management unit under the supervision of the Leader of the BC Market Operator

### Jambina

A E.S.M. E.P. vai operar com duas fontes de energia elétrica, sendo a primeira a ser utilizada a partir de 2010, a segunda a ser utilizada a partir de 2011.

### Mapa

A E.S.M. E.P. vai operar com duas fontes de energia elétrica, sendo a primeira a ser utilizada a partir de 2010, a segunda a ser utilizada a partir de 2011.

### Melo

A E.S.M. E.P. vai operar com duas fontes de energia elétrica, sendo a primeira a ser utilizada a partir de 2010, a segunda a ser utilizada a partir de 2011.

### Mitico

A E.S.M. E.P. vai operar com duas fontes de energia elétrica, sendo a primeira a ser utilizada a partir de 2010, a segunda a ser utilizada a partir de 2011.

A E.S.M. E.P. vai operar com duas fontes de energia elétrica, sendo a primeira a ser utilizada a partir de 2010, a segunda a ser utilizada a partir de 2011.

A E.S.M. E.P. vai operar com duas fontes de energia elétrica, sendo a primeira a ser utilizada a partir de 2010, a segunda a ser utilizada a partir de 2011.

### Mitico

A E.S.M. E.P. vai operar com duas fontes de energia elétrica, sendo a primeira a ser utilizada a partir de 2010, a segunda a ser utilizada a partir de 2011.

A E.S.M. E.P. vai operar com duas fontes de energia elétrica, sendo a primeira a ser utilizada a partir de 2010, a segunda a ser utilizada a partir de 2011.



## Relatório do Conselho de Administração *Report of the board of directors*



### **1. Evolução da Situação Macro-económica**

Os principais indicadores macro-económicos referentes a 2004 revelaram-se estáveis relativamente a 2003, tendo-se registado um ligeiro crescimento económico. Com efeito, o crescimento do PIB em 2004 foi de 7.2 %, contra 7.1% em 2003, tendo a inflação decrescido de 13.8% para 9.1%. Em termos médios, entre 2003 e 2004, o Metical apreciou-se face ao USD e depreciou-se face ao Rand em 0.95% e 1.12% respectivamente.

### **1. Evolution of the Macro-economic Situation**

*The macro-economic indicators for 2004 show levels of economic stability compared with 2003. In accordance with the data from the Instituto Nacional de Estatística (INE), GDP grew by about 8% in 2004, having the inflation rate declined from 13.8% to 9.1%, against a target of 11%. With regards to the exchange rates, the data from INE, indicates that, on average, between 2003 and 2004, the Metical appreciated against the USD and depreciated against the Rand by 0.95% and 1.12% respectively.*



## 2. Programa de Separação de Contas e Reorganização

Em 2004, foram introduzidas alterações a vários níveis na estrutura organizacional e nos processos contabilísticos aplicados na Empresa, no âmbito do Programa de Separação de Contas e Reorganização. Este programa tem por objectivo melhorar o desempenho empresarial e garantir a transparência requerida para as diferentes actividades que a Empresa desenvolve. Com efeito, como resultado da implementação deste programa, o nível de detalhe e qualidade de informação de que a Empresa dispõe relativamente aos custos, proveitos, resultados, bem como indicadores de desempenho (KPI's) melhorou substancialmente, facto que tem permitido maior facilidade na produção e disponibilidade de informação contabilística e financeira, bem como de relatórios de gestão. Foram também produzidas e implementadas diversas recomendações relativamente a área de recursos humanos.

## 2. Separation of Accounts and Reorganisation Programme

In 2004, alterations were made at various levels in the organisational structure and accounting procedure, under the Programme to Separate Accounts and to Reorganise the Company. The objective of this programme is to improve business performance, and to guarantee the transparency required for various activities that the Company is undertaking. Indeed, as a result of this programme, the level of detail and quality of information available to the company concerning the evolution of costs, income, results, as well as key performance indicators (KPIs) has improved substantially, with positive implications in terms generation and availability of accounting/financial information, as well as management reports. Several recommendations were provided and implemented with regards to the human resources area.

## 3. Balanço Energético

O de energia total no ano 2004 foi de 1,926.9 GWh, apresentando a seguinte composição: 8.0% produção própria, 92% aquisição à HCB e 1% importação. O Balanço Energético Global pode ser analisado como se segue, sendo complementado pela informação que consta do anexo 1.

## 3. Energy Balance

The total amount of electricity in 2004 was 1,913.8 GWh, with the following composition: 8.0% own generation, 92% acquired from HCB and 1% imported. The Global Energy Balance is shown below and is complemented by the data included in appendix 1.

### BALANÇO ENERGÉTICO GLOBAL / GLOBAL ELECTRICITY BALANCE (GWh)

Descrição / Description	2004	2003	2002	2001	2000
Produção própria / Own generation	155.2	145.0	135.0	125.0	115.0
Aquisição à HCB / Acquisition from HCB	1771.7	1670.0	1580.0	1480.0	1380.0
Importação / Importation	0.1	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Total / Total</b>	<b>1927.0</b>	<b>1815.0</b>	<b>1715.0</b>	<b>1605.0</b>	<b>1500.0</b>
Produção própria / Own generation	8.0%	8.0%	8.0%	8.0%	8.0%
Aquisição à HCB / Acquisition from HCB	92.0%	92.0%	92.0%	92.0%	92.0%
Importação / Importation	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%



foi de 265.8 MW em 2004, contra 258.1 MW em 2003. Considerando os sistemas isolados, a ponta foi de cerca de 272.8 MW em 2004, contra 266.1 MW em 2003, tendo as vendas de energia eléctrica, incluindo exportações, crescido 6%, evidenciando uma correlação positiva com o crescimento do PIB.

#### 4. Produção, Transporte e Distribuição

##### 4.1 Principais projectos em curso

Em 2004, prosseguiu-se com as actividades de reabilitação, reforço e extensão dos sistemas eléctricos, bem como com diversas negociações tendo em vista à implementação de novos projectos, de entre os quais importa destacar:

##### Região Sul:

- Reforço da Rede da Região Sul – Subestação da Matola;
- Reabilitação e Reforço da Rede de Maputo – Pacotes 1 e 2 e Electrificação de Magoanine;
- Projecto Electricidade III (Distritos das Províncias de Gaza e Inhambane);
- Reabilitação e Reforço da Rede de Distribuição da Matola e
- Reforço da Rede de Maputo.

##### Região Centro:

- Electrificação Rural de Marromeu;
- Electrificação Rural de Namacurra (Maquival, Zalala, Macuse, Meganja da Costa, Inhassunge, Matulune, Gonhame e Nhangulue) e
- Projecto Electricidade III (Norte da Província de Tete – Chitima e Chicosa);

tems was 265.8 MW in 2004, compared with 258.1 MW in 2003. including the isolated systems, the peak demand was about 272.8 MW in 2004, against 266.1 MW in 2003. In short, in 2004, the level of consumption increased by 3%, and sales of electricity, including exports, by 6.3%, showing a positive correlation with the growth in GDP.

#### 4. Generation, Transmission and Distribution

##### 4.1 Main projects underway

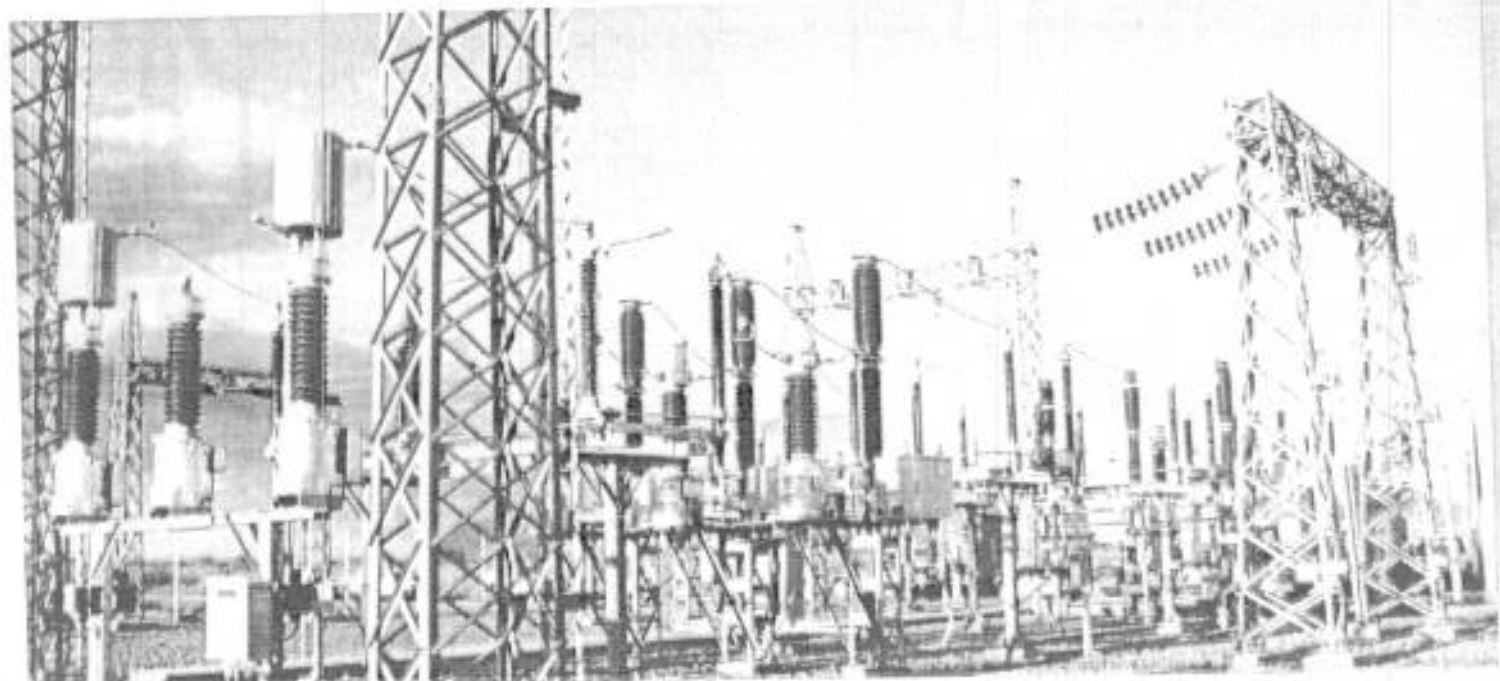
In 2004, activities to rehabilitate, strengthen and expand electricity systems continued, as well as negotiations for the implementation of new projects, among which, is important to stress the following:

##### Southern Region:

- Strengthening the Southern Region Grid – Matola substation;
- Rehabilitation and Strengthening the Maputo Grid – Packages 1 and 2 and Electrification of Magoanine;
- Electricity III Project (Districts in Gaza and Inhambane provinces);
- Rehabilitation and Strengthening the Matola Distribution Network; and
- Strengthening the Maputo Grid.

##### Central Region

- Marromeu Rural Electrification;
- Namacurra Rural Electrification (Maquival, Zalala, Macuse, Meganja da Costa, Inhassunge, Matulune, Gonhame and Nhangulue);
- Electricity III Project (Northern Tete Province – Chitima, Chicosa and Magosi);



- Linha de transporte a 110 kV Nampula - Pemba;
- Electrificação Rural de Cabo Delgado Fase II;
- Projecto Electricidade III (Região norte de Nampula) e
- Interligação Gurué - Cuamba - Lichinga e Electrificação das vilas/localidades de Gurué, Lioma, Namarroi, Erego, Socone, Mutuali, Cuamba, Lichinga e Metangula.

- Nampula - Pemba 110 kV transmission line;
- Cabo Delgado rural electrification, Phase II;
- Electricity III project (northern region of Nampula); and
- Gurué - Cuamba - Lichinga 110 kV transmission line and electrification of the towns/localities of Gurué, Lioma, Namarroi, Erego, Socone, Mutuali, Cuamba, Lichinga and Metangula

## 5. Desempenho comercial

### 5.1 Novas ligações

O número total de novas ligações efectuadas durante o ano 2004 foi de 37,335, face a uma meta anual de pelo menos 25,000 novas ligações. A distribuição das novas ligações por região foi a seguinte:

## 5. Commercial performance

### 5.1 New Connections

The total number of clients registered at the end of the year was 264 562. During the year, there were 37,335 new connections, which compares with the annual target of at least 25,000 new connections. The distribution of the new connections by region was as follows:



### 5.2 Vendas por Categoria

Da análise efectuada aos indicadores de gestão comercial constantes da tabela seguinte, constata-se um crescimento ao nível da facturação de energia nas categorias Doméstica (8.7%), Agricultura, Grandes Consumidoras de Baixa Tensão (22%), Média e Alta Tensão (0.33%) e Exportações (13.4%). No global registou-se um incremento de 6.3%.

### 5.2 Sales per category

From the analysis of the main commercial management indicators shown in the table below one may note an increase in electricity billed to domestic consumers (8.7%), Agriculture, Major Low voltage Consumers (22%), in the medium and high voltage (0.33%) and of exports (13.4%). Overall there was an increase of 9.0%.

## COMPARAÇÃO DAS VENDAS E NÚMERO DE CLIENTES / COMPARISON OF ELECTRICITY BILLED AND NUMBER OF CUSTOMERS

Descrição / Description	2004	2003
Doméstica / Domestic	81,440	74,972
Agricultura / Agriculture	1,137	921
Grandes Consumidoras de Baixa Tensão / Major Low Voltage Consumers	22,452	18,305
Média e Alta Tensão / Medium and High Voltage	2,131	2,070
Exportações / Exports	29,435	25,723
100% Bil. / 100% Billed	136,595	127,991
EDM Consum. / EDM Consum.	10,177	10,500



### 5.3 Índice de Cobrança

O índice de cobrança passou de 92% em 2003 para 95% em 2004, com a seguinte distribuição por região:

### 5.3 Collection Index

The collection index rose from 92% in 2003 to 95% in 2004, with the following distribution by region:



### 5.4 Projectos Comerciais

Diversos projectos foram implementados tendo em vista a melhoria do desempenho comercial da Empresa e um melhor relacionamento entre a Empresa e os clientes. Incluem-se, entre outros, os Projectos Nova Imagem - (Redução de Perdas), Credelec, Expansão do Sistema Informático de Facturação e Cobrança para áreas de pequena dimensão e ainda a implementação do Projecto de Modernização da Gestão Comercial, como se seguem.

### 5.4 Commercial Projects

Several projects were implemented to improve the Company's commercial performance, and ensure a better relationship between the Company and its clients. These include, among others, the New Image - (Loss Reduction), and Credelec projects, the Expansion of the Computerised Billing and Payment system to small areas, and also implementation of the Project to Modernise Commercial Management, as follows:

#### A. Projecto de Modernização da Gestão Comercial:

O projecto visa melhorar e facilitar o acesso à informação sobre facturas dos consumos por parte dos clientes, assim como oferecer aos clientes diferentes opções de pagamento das facturas.

#### A. Project to Modernise Commercial Management:

The project seeks to improve and facilitate clients' access to information on invoices, and offer clients various options for paying their electricity bills. Under the Project to Modernise Commercial Management, the standardisation of the commercial branches continued. Here one may note the conclusion of the rehabilitation of the Matola branch, and the start made on rehabilitating the Beira branch. A further significant aspect was implementing and monitoring commercial procedures.

No âmbito do Projecto de Modernização da Gestão Comercial prosseguiu-se com a uniformização das agências comerciais, destacando-se a conclusão da reabilitação da Agência da Matola e o início da reabilitação da Agência da Beira. Outro aspecto relevante foi a implementação e monitoria dos novos procedimentos comerciais.

#### B. Loss Reduction Project:

The project seeks to reduce non-technical losses that occur between distribution and billing, as well as to increase the level of payment.

#### B. Projecto Nova Imagem - (Redução de Perdas):

O projecto visa a redução de perdas não técnicas, que ocorrem entre a distribuição e facturação, bem como o aumento do índice de cobrança.

The following activities undertaken during 2004 stand out:

Destacam-se as seguintes actividades levadas a cabo no ano de 2004:

- Início da instalação de equipamento de contagem (contadores SL 7000) em todos os pontos de entrega das Áreas de Distribuição, como forma de melhorar o processo de monitoria das perdas;
- Levantamento parcial da situação nos pontos de contagem; e



- Assistência e monitoria aos sectores técnicos – comerciais das Áreas de Distribuição da Cidade e Província de Maputo (ACM e ADPM), Xai-Xai, Chokwé, Inhambane, Beira, Chimolo, Tete, Quelimane, Nacala e Nampula.
- The start on installing metering equipment (SL 7000 meters) at all delivery points in the Distribution Areas, in order to improve the monitoring of losses;
- Partial survey of the situation at the metering points;
- Assistance to and monitoring of the technical and commercial sectors in the distribution areas of Maputo City and Provinces (ACM and ADPM), Xai-Xai, Chokwé, Inhambane, Beira, Chimolo, Tete, Quelimane, Nacala and Nampula Distribution Areas;

**C. Projecto Credetec**

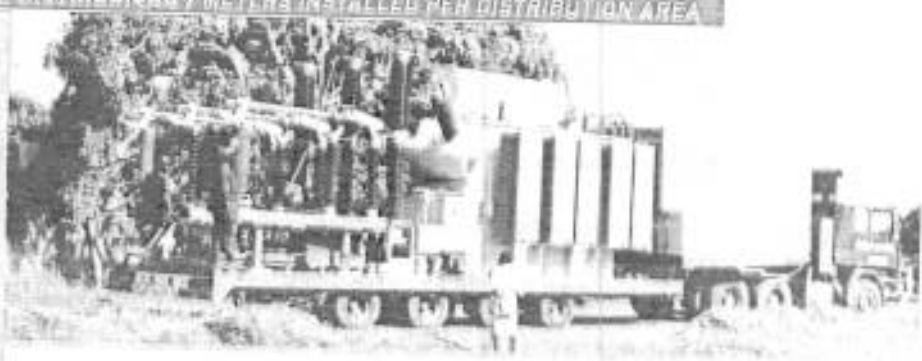
O projecto consiste na implementação do sistema de venda de energia eléctrica pré-pagamento a nível da Cidade e Província de Maputo (ACM e ADPM), Beira, Nampula, Nacala, Mocuba, Xai-Xai, Chokwé e Macia. A tabela a seguir apresenta o número de contadores instalados por área desde o lançamento do projecto em Novembro de 1995.

**C. Credetec Project**

The project consisted of implementing the system of pre-paid sales of electricity in the Maputo City and Provinces, Beira, Nampula, Nacala, Mocuba, Xai-Xai, Chokwé and Macia. The table below shows the number of pre-payment meters installed since the launching of the project in November 1995

**CONTADORES INSTALADOS POR ÁREA DE DISTRIBUIÇÃO / METERS INSTALLED PER DISTRIBUTION AREA**

Área / Area	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Maputo City (ACM)	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000	5500	6000	6500	7000	7500	8000	8500	9000	9500	10000	10500	11000	11500	12000	12500	13000	13500	14000	14500	15000	15500	16000	16500	17000	17500	18000	18500	19000	19500	20000	20500	21000	21500	22000	22500	23000	23500	24000	24500	25000	25500	26000	26500	27000	27500	28000	28500	29000	29500	30000																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
Maputo Province (ADPM)	500	750	1000	1250	1500	1750	2000	2250	2500	2750	3000	3250	3500	3750	4000	4250	4500	4750	5000	5250	5500	5750	6000	6250	6500	6750	7000	7250	7500	7750	8000	8250	8500	8750	9000	9250	9500	9750	10000	10250	10500	10750	11000	11250	11500	11750	12000	12250	12500	12750	13000	13250	13500	13750	14000	14250	14500	14750	15000	15250	15500	15750	16000	16250	16500	16750	17000	17250	17500	17750	18000	18250	18500	18750	19000	19250	19500	19750	20000	20250	20500	20750	21000	21250	21500	21750	22000	22250	22500	22750	23000	23250	23500	23750	24000	24250	24500	24750	25000	25250	25500	25750	26000	26250	26500	26750	27000	27250	27500	27750	28000	28250	28500	28750	29000	29250	29500	29750	30000	30250	30500	30750	31000	31250	31500	31750	32000	32250	32500	32750	33000	33250	33500	33750	34000	34250	34500	34750	35000	35250	35500	35750	36000	36250	36500	36750	37000	37250	37500	37750	38000	38250	38500	38750	39000	39250	39500	39750	40000	40250	40500	40750	41000	41250	41500	41750	42000	42250	42500	42750	43000	43250	43500	43750	44000	44250	44500	44750	45000	45250	45500	45750	46000	46250	46500	46750	47000	47250	47500	47750	48000	48250	48500	48750	49000	49250	49500	49750	50000	50250	50500	50750	51000	51250	51500	51750	52000	52250	52500	52750	53000	53250	53500	53750	54000	54250	54500	54750	55000	55250	55500	55750	56000	56250	56500	56750	57000	57250	57500	57750	58000	58250	58500	58750	59000	59250	59500	59750	60000	60250	60500	60750	61000	61250	61500	61750	62000	62250	62500	62750	63000	63250	63500	63750	64000	64250	64500	64750	65000	65250	65500	65750	66000	66250	66500	66750	67000	67250	67500	67750	68000	68250	68500	68750	69000	69250	69500	69750	70000	70250	70500	70750	71000	71250	71500	71750	72000	72250	72500	72750	73000	73250	73500	73750	74000	74250	74500	74750	75000	75250	75500	75750	76000	76250	76500	76750	77000	77250	77500	77750	78000	78250	78500	78750	79000	79250	79500	79750	80000	80250	80500	80750	81000	81250	81500	81750	82000	82250	82500	82750	83000	83250	83500	83750	84000	84250	84500	84750	85000	85250	85500	85750	86000	86250	86500	86750	87000	87250	87500	87750	88000	88250	88500	88750	89000	89250	89500	89750	90000	90250	90500	90750	91000	91250	91500	91750	92000	92250	92500	92750	93000	93250	93500	93750	94000	94250	94500	94750	95000	95250	95500	95750	96000	96250	96500	96750	97000	97250	97500	97750	98000	98250	98500	98750	99000	99250	99500	99750	100000



**D. Projecto de Expansão do Sistema Informático de Facturação e Cobrança.**

- Linha Verde
- Montagem deste serviço ao nível da Área de Distribuição da Província de Maputo – ADPM;
- Consolidação deste serviço na Área Comercial de Maputo – ACM, Beira, Chimolo, Nacala e Nampula.

**D. New Commercial Services Project**

- Green Line
- Setting up this service in the Maputo Province Distribution Area – ADPM;
- Consolidation of this service in the Maputo Commercial Area – ACM, Beira, Chimolo, Nacala and Nampula.

Débito Directo, Pagamento via Banco, Pagamento por ATM e POS

Direct Debit, Payment via Banks, Payment by ATM and POS

- Estes serviços ou formas de pagamento foram implementados e consolidados ao nível da Área Comercial de Maputo – ACM e visam a satisfação do cliente. Estas formas de pagamento encontram-se em expansão para outras Áreas de Distribuição.

- These services or forms of payment were implemented and consolidated in the Maputo Commercial Area (ACM), and seek to satisfy the requirements of the clients. These forms of payment are being expanded to other Distribution Areas.

## 6. Recursos humanos

### 6.1 Acções no âmbito do Projecto de Separação de Contas e Reorganização

No prosseguimento das recomendações do Projecto de Reorganização e Separação de Contas, diversas acções foram levadas a cabo, destacando-se:

- Implementação progressiva da nova estrutura organizacional, aprovada em meados de 2003;
- Levantamento das necessidades de treinamento/reciclagem para cada um dos trabalhadores da EDM;
- Análise de competências e limitações da força de trabalho existente; e
- Treinamento de pessoal em diversas áreas identificadas como prioritárias.

## 6. Human resources

### 6.1 Activities under the Separation of Accounts and Reorganization Project

In continuing activities to follow up recommendations from the Separation of Accounts and Reorganization Project, several activities were carried out, with particular emphasis to:

- Progressive implementation of the new organizational structure approved mid 2003;
- Training needs were identified for each and every one of EDM employees;
- A comprehensive human resources and skill gap analysis were carried out; and
- Key EDM staff has been trained in selected skills throughout the company.

### 6.2 Composição da Força de Trabalho

O número de trabalhadores efectivos com que a EDM contou em 2004 foi de 3,183, contra de 3,126 em 2003.

A Empresa continuou a assumir a responsabilidade das reformas e pensões dos seus trabalhadores não activos que, em 2004, eram constituídos por um total de 921 reformados e 600 pensionistas. A tabela a seguir apresenta a composição da força de trabalho, em termos de qualificações relativamente aos últimos 5 anos:

### 6.2 Composition of the Work Force

The number of active workers rose from 3,126 in 2003 to 3,183 in 2004.

The company continued to take responsibility for the retirement and pensions of its inactive workers. In 2004 there were 921 retired staff and 696 other pensioners. The table below shows the composition of Work Force over the last five years:

#### COMPOSIÇÃO DA FORÇA DE TRABALHO / COMPOSITION OF THE WORK FORCE

Qualificação / Qualification	2000	2001	2002	2003	2004
Trabalhadores / Workers	3.126	3.126	3.126	3.126	3.183
Trabalhadores / Trabalhadores / Workers	1.040	1.040	1.040	1.040	1.040
Trabalhadores / Workers	1.100	1.100	1.100	1.100	1.100
Trabalhadores / Trabalhadores / Workers	1.100	1.100	1.100	1.100	1.100
Trabalhadores / Workers	1.100	1.100	1.100	1.100	1.100
Trabalhadores / Trabalhadores / Workers	1.100	1.100	1.100	1.100	1.100
Trabalhadores / Workers	1.100	1.100	1.100	1.100	1.100
Trabalhadores / Trabalhadores / Workers	1.100	1.100	1.100	1.100	1.100
Trabalhadores / Workers	1.100	1.100	1.100	1.100	1.100
Trabalhadores / Trabalhadores / Workers	1.100	1.100	1.100	1.100	1.100



### 6.3 Formação e Desenvolvimento

Visando assegurar que a EDM disponha de recursos humanos qualificados em diversas áreas, permitindo que a Empresa possa responder eficiente e eficazmente aos desafios que se impõem no mercado de energia eléctrica, consideráveis recursos foram investidos em formação e desenvolvimento, tanto fora como dentro do País. As acções de formação cobriram diversas especialidades, com particular realce para as áreas de gestão, técnica e comercial.

A tabela a seguir apresenta dados relativos à formação profissional dos trabalhadores da Empresa, em 2003 e 2004.

### 6.3 Training and Development

In order to endow EDM with a broad range of skills allowing the company to respond efficiently and effectively to the challenges of the electricity market, the company, over the last five years, has spent considerable resources on training and development both in house and externally. The actions have covered various specialities, with particular focus to management, technical and commercial areas.

The table below shows the results obtained from the professional training and upgrading of the Company's workers in 2003 and 2004.

#### FORMAÇÃO POR ESPECIALIDADE / TRAINING BY SPECIALITY

Speciality	2003	2004
Management	150	180
Technical	200	220
Commercial	100	120
Other	50	60
Total	500	580

## 7. Responsabilidade social

Como uma das entidades públicas em Moçambique, tem ao longo da sua existência e na medida das suas capacidades, apoiado a missão social do Estado, através de várias iniciativas e programas. Consciente da realidade e dificuldades enfrentadas por diversos sectores a EDM tem vindo a apoiar o sector de educação através do projecto "Um Olhar de Esperança", com investimentos em infra-estruturas e material didáctico para alunos e professores em zonas previamente identificadas em todo o País.

A nível do sector de saúde a empresa tem também prestado o seu patrocínio na reabilitação e equipamento de unidades hospitalares, bem como através do fornecimento de medicamentos e outros meios.

Internamente a EDM tem em curso um programa com vista a prevenir e reduzir o impacto devastador do HIV/SIDA. Embora não existam dados estatísticos sobre a taxa de prevalência da doença a nível da Empresa, o Conselho de Administração está preocupado com o perigo que a pandemia pode representar sobre a força de trabalho. Com efeito, foi criada uma unidade inter-

## 7. Social responsibility

EDM, as one of the public bodies in Mozambique, has been, since its inception and within its resources, supporting a number of social initiatives and programmes. In recognition of the reality and difficulties facing various areas EDM has been supporting the education sector through a project named "Um Olhar de Esperança" (A Look of Hope) with investment in schools and learning/teaching material for pupils and teachers in previously selected areas throughout the country.

Other support given concerns rehabilitation and furnishing of health units, as well as providing medicines.

Internally within EDM activities are under way to prevent or confront the detrimental effects of HIV/AIDS. Although there are no statistics indicating the rate of HIV prevalence among the work force, the Company management is concerned about the danger that HIV poses to EDM workers. A special unit, which is working with specialist institutions on the matter, has been created to provide

na, que tem vindo a trabalhar com diversas instituições especializadas na matéria, com vista a gerir programas de educação e informação interna, bem como oferecer o apoio necessário aos trabalhadores, bem como seus familiares.

Tem sido também prática da EDM patrocinar, em parceria com outras instituições, eventos de carácter social, cultural e desportivo a nível local ou nacional. Os apoios que a empresa tem vindo a prestar, no âmbito da sua responsabilidade social, deverão continuar e melhorar no futuro em conformidade com o seu nível de crescimento e desempenho económico-financeiro.

### 8. Relações com instituições financeiras

Em 2004, deu-se seguimento e/ou foram concluídos acordos de crédito com diversos organismos/instituições locais e internacionais com vista à reposição de infra-estruturas, por um lado, bem como à consolidação e expansão de diversos projectos nas áreas de Produção, Transporte, Distribuição e Comercialização de energia eléctrica, por outro. Particular destaque vai para as seguintes instituições:

MINISTÉRIO DO PLANO E FINANÇAS, BADEA, AFD, ASDI, KFW, NORAD, DANIDA, BANCO MUNDIAL, BANCA NACIONAL, OPEC, ICO-ESPANHA, EIB, KUWAIT FUND, ADB, DBSA, FAD, EKSPORTFINANCE, REINO DA BELGICA, BID e EXIM BANK INDIA.

*information about HIV/AIDS and educational and other support to all EDM workers and/or their relatives should they so require.*

*It is also a practice of EDM to sponsor, in partnership with other institutions, events of social, cultural and sporting nature at local and national level. The support given by the Company as part of its social responsibility is expected to continue and improve in the future to the extent that the economic and financial performance of EDM improves.*

### 8. Relations with financial institutions

*In 2004, credit agreements were continued or concluded with a variety of local and international bodies and institutions, in order to replace infrastructures, as well as to consolidate and expand various projects in the areas of generation, transmission, distribution and sale of electricity. The following institutions should be mentioned in particular:*

*PLANNING AND FINANCE MINISTRY, BADEA, AFD, ASDI, KFW, NORAD, DANIDA, WORLD BANK, NATIONAL BANKS, OPEC, ICO-SPAIN, EIB, KUWAIT FUND, ADB, DBSA, EKSPORTFINANCE, KINGDOM OF BELGIUM, IDB and EXIM BANK INDIA.*





## 9. Participação da EDM no SAPP (Southern African Power Pool)

A EDM-E.P. no quadro dos acordos regionais do sector eléctrico, prestou uma contribuição valiosa nos trabalhos dos vários Comitês e Sub-Comitês do SAPP, Southern African Power Pool, nomeadamente os Comitês Executivo e de Gestão, e os Sub-comitês de Ambiente e Operação. Ainda no âmbito do SAPP, a EDM participou activamente no STEM (Short Term Energy Market).

Proseguiram as acções/negociações com vista à implementação da interligação Moçambique – Malawi; Foram igualmente desenvolvidas diversas acções, em coordenação com a Eskom e SEB, no âmbito da expansão das infra-estruturas da MOTRACO, empresa co-participada pela EDM, por forma a responder aos requisitos adicionais de energia da Mozal – fase II.

## 10. Resultados Económico - Financeiros

No capítulo económico e financeiro, a Empresa realizou no exercício de 2004, uma série de acções com vista a assegurar a consecução dos objectivos definidos no seu plano estratégico, a saber:

- Racionalização de despesas correntes em privilégio das despesas com investimento produtivo;
- Implementação do sistema tarifário de venda de energia eléctrica, aprovado pelo Decreto 29/2003 de 23 de Junho e que permitiu o incremento do preço médio de venda para 8.03 US\$/kWh. O nível tarifário tem vindo a ser alterado gradualmente e deverá atingir 9.1 US\$/kWh em finais de 2006;
- Negociação com o Tesouro, para a liquidação da dívida das instalações do Ministério da Defesa Nacional. Como resultado do processo, a Empresa obteve um despacho da Ministra do Plano e Finanças, concordando com uma proposta de encontro de contas para liquidação dos valores facturados até Dezembro de 2004;
- Negociação com o African Banking Corporation (ABC), para a intermediação do processo de recuperação da dívida da Zimbabwe Electricity Supply Authority (ZESA). Em resultado do acordo com esta

## 9. EDM participation in the SAPP (Southern African Power Pool)

Under regional agreements in the electricity sector, EDM-E.P. has made a valuable contribution to the work of the various Committees and Sub-Committees of SAPP (Southern African Power Pool), namely the Executive and Management Committees, and the Environment and Operating Sub-committees. Also in the context of SAPP, EDM has participated actively in STEM (Short Term Energy Market).

Activities/negotiations continued on implementing the Mozambique – Malawi inter-connection; Actions were also undertaken to expand the infrastructures of MOTRACO, a company in which EDM participates;

Several coordination actions and projects were continued at SAPP level with EDM's participation.

## 10. Financial Results

In the economic and financial sphere, in the 2004 financial year the company undertook a series of actions intended to ensure that objectives laid down in its strategic plan will be achieved. Among these actions the following should be mentioned:

- The rationalisation of running costs, in order to prioritise expenditure on productive investment;
- Implementation of the electricity sales tariff approved by Decree 29/2003 of 23 June, which has allowed an increase in average sales price to 8.03 US\$/kWh. The tariff level has been gradually altered, and should reach 9.1 US\$/kWh at the end of 2006;
- Negotiations with the Treasury, in order to liquidate the debts of the buildings owned by the Defence Ministry. As a result, the Company obtained a dispatch from the Minister of Planning and Finance, agreeing to a proposal on the liquidation of the sums billed up to December 2004;
- Negotiation with the African Banking Corporation (ABC), or intermediation in recovering the debt owed by the Zimbabwe Electricity Supply Authority (ZESA). As a result of the agreement with this financial institu-

instituição financeira, a Empresa conseguiu recuperar no decurso de 2004, 7,0 milhões de dólares americanos. Entretanto, a ZESA continua a ser o maior cliente devedor da EDM, sendo o saldo da dívida no final do exercício, de 7,8 milhões de dólares americanos;

- Negociação com o Ministério do Plano e Finanças de uma proposta de reestruturação do serviço da dívida. Este processo, aprovado pela Ministra do Plano e Finanças, consistiu na fixação das taxas de câmbio à data de assinatura dos acordos de retrocessão, entre o Estado Moçambicano e a EDM, que têm como origem donativos cedidos ao Estado; e
- Reestruturação do serviço da dívida com impacto a curto, médio e longo prazo. A curto prazo, a Empresa registou uma redução do stock da dívida, associada aos projectos financiados por aqueles fundos no montante de 1,521,460,252 milhares de Meticals, o equivalente a 65,2 milhões de USD. A médio e longo prazo, o processo resultará na redução do impacto das variações das taxas de câmbio, nos resultados dos exercícios futuros e no crescimento menos acelerado do stock da dívida.

O resultado líquido do exercício foi de 105 milhões de contos. No período, a Empresa registou ainda, como resultado das acções tomadas, uma melhoria dos rácios de liquidez, solvabilidade e do período médio de recebimento, como apresentado na tabela a seguir:

*tion, during 2004 the company managed to recover 7 million US dollars. However, ZESA remain the client with the largest debt to EDM. The balance of the debt at the end of the financial year was 7.8 million US dollars.*

- *Negotiation with the Planning and Finance Ministry of a proposal to restructure the debt servicing. This process, approved by the Minister of Planning and Finance, consisted of fixing the exchange rates at the date of signing the retrocession agreements between the Mozambican state and EDM, which originate in grants to the State.*
- *The restructuring of the debt service has impacts over the short, medium and long terms. In the short term, the company has registered a reduction in its debt stock, associated to the projects financed by those funds to the sum of 1,521,460,252 thousand Meticals, equivalent to 65.2 million USD. In the medium and long term, the process will result in reducing the impact of variations in exchange rates on the results of future financial years, and in slower growth of the debt stock.*

*The net result of the financial year was positive, to the sum of 105 billion Meticals. In this period, the company also recorded, as a result of the actions undertaken, an improvement in its liquidity and solvency ratios, and of the average collection period, as shown in the table below:*

#### INDICADORES DE LIQUIDEZ E EFICIÊNCIA / LIQUIDITY AND EFFICIENCY INDICATORS

Indicador / Indicator	2004	2003
1. Rácio de Liquidez / Liquidity Ratio	1.15	1.05
2. Rácio de Solvabilidade / Solvency Ratio	1.15	1.05
3. Período Médio de Recebimento / Average Collection Period	45 dias	55 dias





ELECTRICIDADE  
DE MOÇAMBIQUE, E.P.

No capítulo de investimento, a Empresa deu continuidade à execução de vários projectos, inseridos no processo de reabilitação e reforço das redes de transporte, distribuição e electrificação das áreas urbanas e peri-urbanas.

O volume de investimento realizado ascendeu a 40 milhões de USD. Deste montante, cerca de 30% foi financiado por fundos gerados pela própria Empresa. Para além da comparticipação nos custos das empreitadas, a Empresa assume a responsabilidade pelo financiamento de 100% dos custos locais, fundamentalmente dos direitos aduaneiros sobre os equipamentos importados nos projectos não inscritos no Plano Trienal de Investimento Público e, das compensações e indemnizações de bens e propriedades que têm de ser realocadas.

Entretanto, para o sucesso do programa de expansão da rede eléctrica nacional, será fundamental que o Governo continue a isentar a Empresa do pagamento de direitos aduaneiros, nos projectos de carácter social e economicamente inviáveis.

#### A. Proventos

Os proventos operacionais da empresa registados em 2004 totalizaram 2.273,3 milhões de contos. Este valor corresponde a um aumento de 17,0%, face ao ano 2003. Concorreu para o aumento das receitas o incremento do volume da energia vendida, incluindo exportações, em 87,7 GWh, mais 6,3% em relação ao ano anterior e, o incremento da tarifa na ordem de 3,3% registado no mês de Maio.

*As for investment, the Company continued to carry out several projects, as part of the rehabilitation and strengthening of transmission and distribution grids, and the electrification of urban and peri-urban areas*

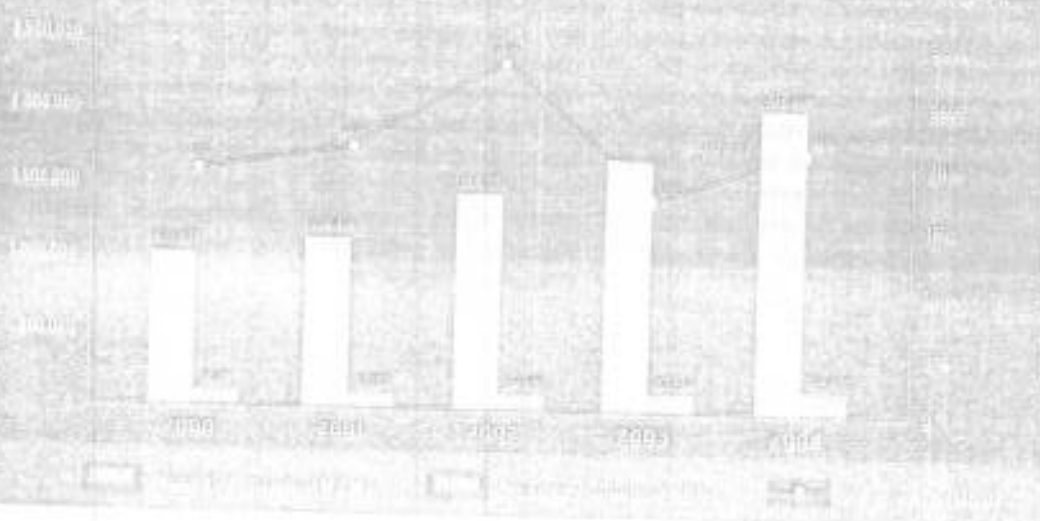
*The amount of investment undertaken reached 40 million USD. Of this sum, about 30% was financed from funds generated by the company itself. Apart from sharing in the costs of the contractors, the company bears the responsibility for financing 100% of the local costs, fundamentally the customs duties paid on equipment imported under projects that are not included in the Three Year Public Investment Plan and compensation for goods and properties that have to be removed.*

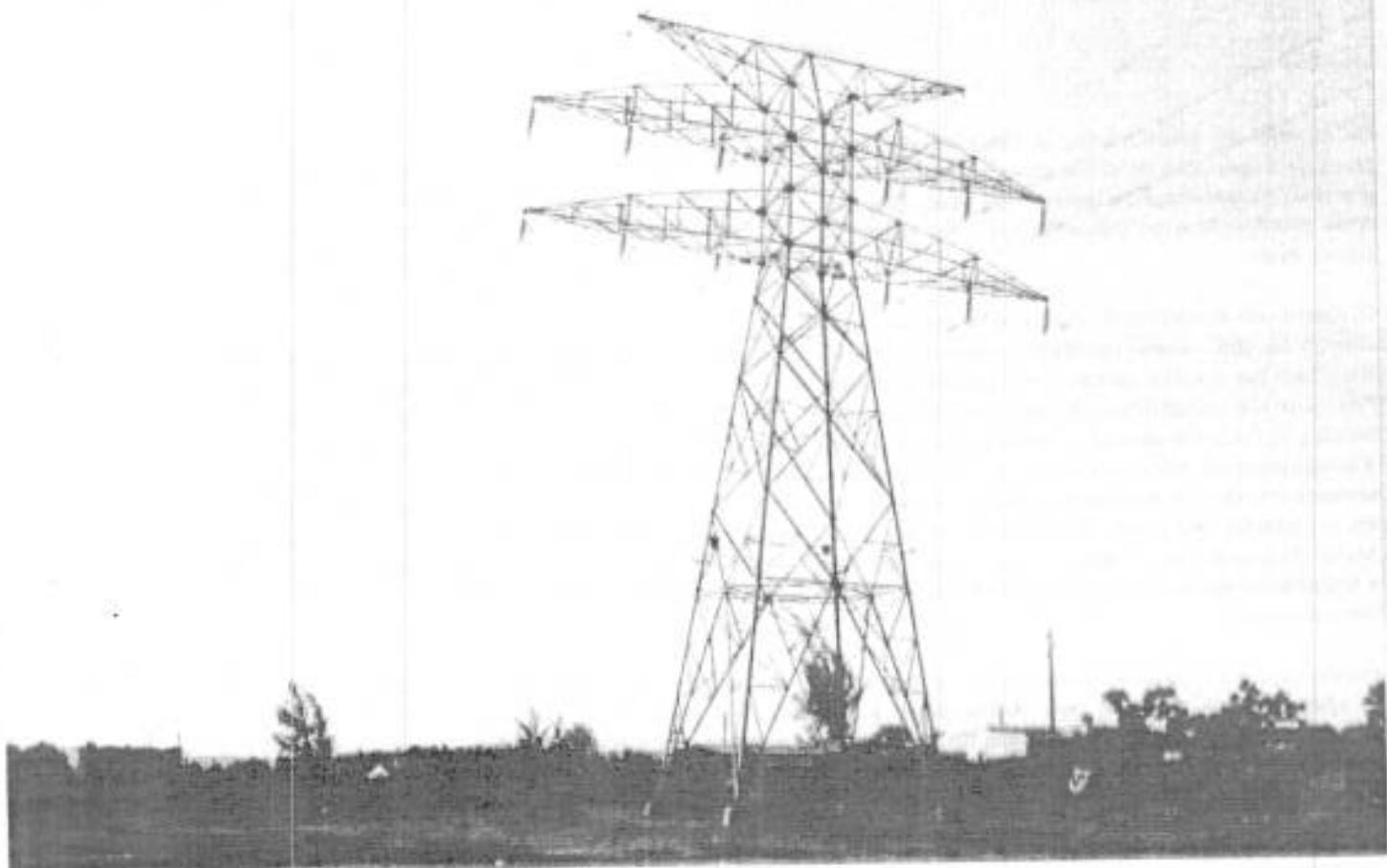
*But for the success of the programme to expand the national electricity grid, it will be fundamental for the government to continue exempting the company from the payment of customs duties on projects of a social nature that are not economically viable.*

#### A. Income

*The company's operational income recorded in 2004 amounted to 2,273.3 billion Meticals. This sum is an increase of 17,0%, compared with the figure for 2003. Contributing to the increased revenue were the increase in the amount of electricity sold, including exports, by 87,7 GWh, 6,3% more than in the previous year, and the increase in the sales tariff by about 3,3% in May.*

**VENDAS TOTAIS / LIQUID INCOME - 2000-2004 (Milhões / Millions Meticals)**





#### B. Custos

Os custos operacionais do exercício económico de 2004, incluindo as despesas directas com a produção e aquisição de energia eléctrica, totalizaram 2,219,881.8 milhões de contos. Relativamente ao exercício anterior, registou-se um incremento na ordem de 25%, em resultado de:

- O aumento das despesas com a aquisição de energia em 262.6 m.d.c., o equivalente a 11.6 milhões de USD, em resultado sobretudo do agravamento dos preços de compra da energia à Hidroeléctrica de Cahora Bassa (HCB) em face do acordo estabelecido pelos Governos de Moçambique, da África do Sul e de Portugal, em Fevereiro de 2004 e o aumento das aquisições de energia à HCB para o sistema centro, face a ocorrência de problemas de sincronização, aquando da conclusão do projecto de construção da subestação de Chibata; e

#### B Costs

The operational costs in the 2004 financial year, including expenditure directly on generating and acquiring electricity, totalled 2,219,881.8 billion Meticals. Compared with the previous financial year, there was an increase of about 25%. Contributing to this increase were:

- The increase of the cost of acquiring energy of about 262.6 billion Meticals, equivalent to US\$ 11.6 million. This resulted above all from the increased price charged by Hidroeléctrica de Cahora Bassa (HCB) for the purchase of its power. This arose from the agreement reached between the Governments of Mozambique, South Africa and Portugal in February 2004, and increased purchases of power from HCB for the central region, because of synchronisation problems that occurred, when concluding the project to build the Chibata substation; and,

- O aumento das despesas com fornecimento e serviços de terceiros, como consequência do incremento orçamental para a provisão de meios adequados às novas ZD's, em resultado da expansão da actividade da empresa para novas áreas da criação de novos centros de negócio.

- Increased costs on third party supplies and services, resulting from the increase in the budget to provide adequate resources to the new Distribution Areas, resulting from the expansion of the Company's activity into new geographical areas, and the creation of new business centres and areas.

Relativamente aos custos financeiros, assistiu-se a um aumento de 46 milhões de contos (23%) em resultado de juros associados aos financiamentos dos projectos concluídos e transferidos para a exploração. Devido ao comportamento do Metical, relativamente às demais moedas constantes da carteira de créditos da Empresa em 2004, a EDM registou diferenças cambiais positivas de 120,5 milhões de contos, que implicaram um resultado extraordinário da ordem dos 88,0 milhões de contos.

As for the financial costs, there was an increase of 46 billion Meticals (23%), resulting from interest associated to the funding of concluded projects, and transferred to operation. Due to the behaviour of the Metical against the other currencies in the company's credit portfolio in 2004, EDM recorded positive exchange variations amounting to 120.5 billion Meticals, which gave rise to a windfall result of about 88 billion Meticals.

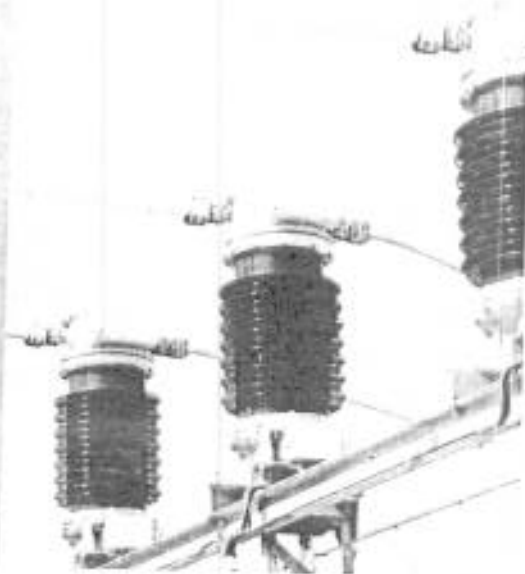
#### C. Resultados

As demonstrações dos resultados do exercício, apresentam um resultado líquido positivo na ordem dos 105 milhões de contos, o que representa uma melhoria significativa em relação ao obtido no exercício anterior. Para esta melhoria, foi determinante o aumento do volume de vendas em cerca de 87,8 GWh, o ajustamento do sistema tarifário acima mencionado e acções de controlo dos custos.

#### C. Results

The financial statements from the year show a net positive result of about 105 billion Meticals, which is a considerable improvement on the figure from the previous year. In achieving this improvement, the increase in sales of about 87,7 GWh, the adjustment in tariffs mentioned above, and action to control operational costs, was determinant.

### RESULTADOS LÍQUIDOS / NET RESULTS - 2000-2004 (Milhões / Millions Meticals)



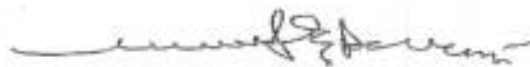
## 11. Relatório do Conselho Fiscal

### CONSELHO FISCAL PARECER

1. Em cumprimento das disposições legais e estatutárias e no âmbito das suas atribuições, o Conselho Fiscal analisa o Relatório do Conselho de Administração e as Demonstrações Financeiras, compreendendo o Balanço e a Demonstração de Resultados da EDM – Electricidade de Moçambique, E.P., referentes ao exercício económico de 2004.
2. No cumprimento das suas obrigações, o Conselho Fiscal acompanhou a actividade da empresa e manteve contactos regulares com vista a obter informações de suporte dos valores constantes dos registos contabilísticos.
3. Com base na documentação apresentada à documentação apresentada e as informações adicionais obtidas, bem como ao Relatório de Auditoria Externa, o Conselho Fiscal é de opinião que o Balanço e as Demonstrações Financeiras satisfazem, de um modo geral, as disposições legais e estatutárias e espelham a situação económico-financeira da empresa a 31 de Dezembro de 2004.
4. Neste termos, o Conselho Fiscal é de parecer que sejam aprovados o Relatório e as Demonstrações Financeira apresentados pelo Conselho de Administração de EDM – Electricidade de Moçambique, E.P., relativos ao exercício económico de 2004, bem como a proposta de aplicação do resultado líquido, no valor de 104.941.927.269,14 Meticals.
5. Por último o Conselho Fiscal manifesta a sua satisfação pelo esforço que o Conselho de Administração e seus colaboradores têm empreendido na reabilitação e extensão dos sistemas de abastecimento de energia, assim como na melhoria da prestação de serviço.  
Aos Auditores Externos expressa o seu reconhecimento pela colaboração prestada.

Maputo, aos 28 de Setembro de 2005

*O Conselho Fiscal*



*Usumane Aly Dauto*  
(Presidente)



*Amade Hagy Hassane*  
(Vogal)



*Ibrahimo Mamsude*  
(Vogal)

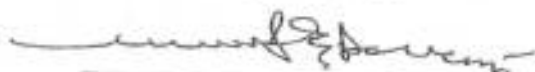
## 11. Report of the Supervisory Board

### SUPERVISORY BOARD OPINION

1. In compliance with the legal and statutory provisions, and within the scope of its attributes, the Supervisory Board has analysed the Report of the Board of Directors and the Financial Statements, covering the Balance sheet and the Demonstration of Results of EDM-Electricidade de Moçambique E.P. for the 2004 financial year.
2. In compliance with its duties, the Supervisory Board has followed the Company's activities, and held regular contacts in order to obtain supporting information for the figures in the accounts.
3. Based on the analysis made of the documentation presented and of the additional information obtained, as well as the Report of the External Auditors, the Supervisory Board is of the opinion that the Balance Sheet and Financial Statements in general satisfy the legal and statutory provisions, and reflect the economic and financial situation of the company on 31 December 2004.
4. In these terms, the Supervisory Board is of the opinion that the Report and the Financial Statements presented by the Board of Directors of EDM-Electricidade de Moçambique E.P. for the 2004 financial year should be approved, as should the proposal for the use of the net profits, to the sum of 104,941,927,269,14 Meticals.
5. Finally, the Supervisory Board expresses its satisfaction at the efforts made by the Board of Directors and its collaborators in rehabilitating and extending electricity supply systems, and in improving the provision of services. The Supervisory Board wishes to thank the external auditors for their collaboration.

Maputo, 28 September 2005

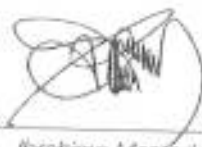
The Supervisory Board



Usumane Aly Dauto  
(Chairperson)



Amade Hago Hassane  
(Member)



Ibrahimo Mamede  
(Member)

## 12. Relatório de Auditoria

Ao Conselho de Administração da  
EDM - Electricidade de Moçambique, E.P

1. Efectuámos a auditoria ao Balanço da EDM - Electricidade de Moçambique, E.P. em 31 de Dezembro de 2004, bem como à Demonstração dos Resultados do exercício findo naquela data e ao respectivo Anexo. Estas demonstrações financeiras são da responsabilidade do Conselho de Administração da Empresa. A nossa responsabilidade é a de expressar uma opinião sobre estas demonstrações financeiras com base na nossa auditoria.

2. Excepto quanto à limitação descrita no parágrafo 3 abaixo, a nossa auditoria foi conduzida de acordo com as Normas Internacionais de Auditoria. Estas normas exigem que planeemos e executemos a auditoria de forma a obtermos segurança razoável sobre se as referidas demonstrações financeiras não contêm distorções materialmente relevantes. Uma auditoria inclui o exame, numa base de teste, das evidências que suportam os valores e informações constantes das demonstrações financeiras. Adicionalmente, uma auditoria inclui a apreciação dos princípios contabilísticos adoptados e a avaliação das estimativas significativas efectuadas pela Administração bem como a apreciação da apresentação global das demonstrações financeiras. Em nosso entender, a auditoria efectuada constitui base suficiente para a emissão da nossa opinião.

3. Em resultado de limitações diversas nas aplicações da função comercial não nos foi possível validar saldos registados nas rubricas de Clientes (consumidores nacionais no montante de 344.348.309 contos e provisão para clientes de cobrança duvidosa no montante de 168.913.621 contos), Outros Credores (depósitos de cauções registados por 106.025.327 contos) e Perdas Extraordinárias (regularização de saldos de clientes no montante total de 98.938.083 contos).

4. É nosso entendimento que existem contingências fiscais significativas não registadas, no exercício e em exercícios anteriores, decorrentes da não retenção na fonte de impostos sobre o rendimento aquando de pagamentos efectuados a entidades não residentes por serviços prestados no âmbito de projectos relacionados com o melhoramento de infra-estruturas e expansão da rede de transporte e distribuição de energia eléctrica. Atendendo à natureza destas contingências, não foi possível estimar com segurança, até à data em que os nossos trabalhos foram dados como concluídos, o efeito que delas possa resultar.

5. Da análise efectuada às responsabilidades emergentes de benefícios atribuídos a empregados por motivo da sua reforma, com base em estudo actuarial reportado a 31 de Dezembro de 2004, é nosso entendimento que a provisão constituída pela Empresa em anos anteriores deveria ter sido reforçada em 1.354.534.253 contos. Nestas circunstâncias, as antecipações passivas e os resultados transitados encontram-se apresentados por defeito e por excesso, respectivamente, naquele montante.

6. A Empresa alterou no exercício de 2004 o critério de reconhecimento das diferenças provenientes da actualização cambial dos financiamentos externos com vencimento a mais de um ano, as quais foram registadas na rubrica de Antecipações Passivas (217.627.435 contos) em conformidade com o estabelecido no Plano Geral de Contabilidade. Se este critério tivesse sido adoptado em anos anteriores, os resultados transitados e as antecipações passivas seriam corrigidos pelo montante das diferenças cambiais que foram reconhecidas como resultados em exercícios anteriores, o qual, face à antiguidade dos financiamentos, não foi possível determinar até à data em que demos por concluídos os nossos trabalhos.

7. Em nossa opinião, excepto quanto aos eventuais efeitos, caso existam, decorrentes da resolução da situação descrita no parágrafo 3 acima, e excepto quanto aos efeitos sobre as demonstrações financeiras das matérias referidas nos parágrafos 4 a 6 acima, as demonstrações financeiras referidas apresentam razoavelmente, em todos os aspectos materialmente relevantes, a posição financeira da EDM - Electricidade de Moçambique, E.P. em 31 de Dezembro de 2004, e o resultado das suas operações no ano então findo, de acordo com os princípios e práticas contabilísticas geralmente aceites em Moçambique.

PricewaterhouseCoopers, Lda.  
Maputo  
18 de Julho de 2005



## 12. Audit Report

To  
The Board of Directors of  
EDM - Electricidade de Moçambique, E.P.

1. We have audited the balance sheet of EDM - Electricidade de Moçambique, E.P. as at 31 December 2004, as well as the Income Statement for the year then ended and the related Notes. These financial statements are the responsibility of the company's Directors. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.
2. Except for the limitation detailed in paragraph 3 below, we conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those Standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.
3. As a result of various limitations in the commercial package software, we were unable to establish the completeness and accuracy of the recorded balances for Trade Debtors (national trade debtors of 344,348,309 thousands of Meticals and the provision for doubtful balances of 168,913,621 thousands of Meticals), Other Creditors (guarantee deposits of 106,025,327 thousands of Meticals) and Extraordinary Losses (write off of trade debtors balances of 98,938,063 thousands of Meticals).
4. It is our understanding that unrecorded tax contingencies exist as a result of the non-withholding at source of Corporate Income Tax (IRPC) in payments made to non-resident entities, in the current financial year as well as in previous financial years. Payments relate to services rendered for projects related to the improvement of the infrastructures and expansion of the network, transport and distribution of electric energy. Due to the nature of these contingencies, it is not possible to estimate with accuracy the outcome of the effect of the same, at the conclusion date of our work.
5. As a result of the analysis of the benefits to be paid to retired employees and based on the actuarial study as at 31 December 2004, it is our understanding that the provision made in prior years should be increased by 1,354,534,253 thousands of Meticals. In these circumstances, the accruals and retained earnings are understated and overstated, respectively, by this amount.
6. In 2004, in accordance with the General Plan of Accounting, the Company changed the basis of accounting for exchange rate differences arising from the translation of foreign currencies with maturities of more than one year. These differences are now recorded as part of the accruals and deferred income balance (217,627,435 thousands of Meticals) if this principle had been adopted in prior years, the retained earnings and the accruals balances would be adjusted by the amount of the exchange rate differences charged to the income statement in prior years. Such differences were not possible to determine at the close of our work.
7. In our opinion, except for the effect of such adjustments, if any, as might have been determined to be necessary had we been able to satisfy ourselves about the matter detailed in paragraph 3 above, and except for the effect on the financial statements of the matters detailed in paragraph 4 to 6 above, the financial statements referred above fairly present, in all material respects, the financial position of EDM - Electricidade de Moçambique, E.P., at 31 December 2004, as well as the results of its operations for the year then ended, in accordance with generally accepted accounting principles and practices in Mozambique.

### 13. DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS / FINANCIAL STATEMENTS

Balanço em 31 de dezembro de 2004/Balance Sheet as at 31 December 2004

(Milhares de Meticals/Thousands of Meticals)

Caixa e Bancos / Cash and Banks	5	716 740 309	651 132 818
Títulos Negociáveis / Marketable Securities		2 344 500	-
Clientes / Trade Debtors	6	302 605 089	542 896 880
Devedores - Estado / Debtors - State	15	18 809 463	16 249 373
Devedores - Trabalhadores / Debtors - Employees		21 662 925	12 928 740
Outros Devedores / Other Debtors	7	30 354 861	24 807 990
Matos Circulantes Materiais / Inventories	8	522 177 384	440 804 975
Materiais Diversos / Sundry Materials		16 090 423	62 275 961
Materiais em Trânsito / Goods in Transit			
Investimentos Financeiros / Financial Investments	9	206 530 207	206 530 207
Imobilizações Corpóreas / Tangible Fixed Assets	10	3 375 622 922	3 135 136 645
Imobilizações Incorpóreas / Intangible Fixed Assets	11	582 191 033	276 956 031
Investimentos em curso / Constructions in-Progress	12	4 172 749 816	3 147 365 232
Antecipações Activas / Accrued and Deferred costs	13	199 360 530	294 524 379
Total do Activo / Total Assets		10 167 239 470	8 811 609 161
Passivo / Liabilities			
Créd. Banc. e Out. Emp / Bank Loans & Other Loans	14	1 448 001 149	1 218 041 670
Fornecedores / Trade Creditors		721 450 627	959 219 641
Crédor Estado / Creditors -State	15	24 247 739	3 249 088
Crédores Trabalhadores / Creditors - Employees		9 751 398	6 721 457
Outros Credores / Other Creditors		60 962 262	143 757 566
Créd. Banc. e Out. Emprést / Bank Loans and Other Loans	14	4 158 879 848	3 334 179 356
Antecipações Passivas / Accrued and deferred income	16	4 329 441 064	3 911 273 937
Total do Passivo / Total Liabilities		1 433 746 410	914 429 566
Fundo Próprio / Equity	17	8 027 600 549	6 756 692 885
Fundo Social para trabalhadores / Workers Social Fund	19	3 393 369	3 393 369
Reservas / Reserves	19	1 770 906 865	1 740 942 246
Resultados Translados / Retained Earnings	19	(174 446 904)	(174 446 904)
Resultados do exercício / Net profit (loss) of the year	19	104 941 927	50184 001

Demonstração de Resultados para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2004/ Income Statement For The Year Ended 31 December 2004

(Milhares de Meticals/Thousands of Meticals)

Vendas de Materiais/Sales		26 946 039	29 717 308
Vendas de Serviços/Services Rendered	20	2 246 267 725	1 848 025 381
Custo Mat. Consumidas/Cost of Consumed Goods	21	(772 221 867)	(460 035 761)
Ben. aos Trabalhadores/Salaries and Wages	22	1 500 991 897	1 417 706 926
Fornec. de Terceiros/Third Party Supplies	23	(423 304 789)	(377 560 418)
Serviços de Terceiros/Third Party Services	24	(104 256 178)	(70 950 039)
Impostos e Taxas/Taxes and Taxes	25	(227 138 502)	(164 898 110)
Amortizações/Depreciation	26	(3 405 154)	(3 791 413)
Provisões/Provisions	27	(322 023 759)	(333 602 832)
Outros Custos/Other Cost	28	(194 396 695)	(93 002 971)
Outros Proventos/Other Income	29	(134 146 876)	(123 318 509)
		(80 505 990)	53 473 801
Resultados Operacionais/Operating Results			
Resultados Financeiros/Financial Results	30	(192 335 311)	(146 376 459)
Res. Extraordinários/Extraordinary Results	31	88 142 569	(221 166 520)
Resultados Regulados - E. 108, Artigo 1000			
/Prior Year Adjustments	32	36 308 708	113 670 551

## 1. Nota introdutória

A Empresa Nacional de Electricidade E.P. surge na sequência da transformação da Empresa Nacional de Electricidade, E.E. em empresa pública, por força do decreto n.º 28/95 de 17 de Julho, e assume a universalidade de direitos, obrigações e património desta última à data da transformação. A Empresa tem a sua sede no Maputo, opera em todo o território nacional e exerce a sua actividade em subordinação ao Ministério da Energia.

A Empresa tem por objecto principal o estabelecimento e exploração do serviço público de produção, transporte e distribuição de energia em todo o território de Moçambique. As actividades da Empresa, actualmente centradas nas áreas de distribuição e comercialização de energia eléctrica, são inscritas em Contratos-Programa trienais celebrados entre o Ministro das Finanças, o Ministro da Energia e o Presidente do Conselho de administração da EDM.

### Regime de preços da energia eléctrica

De acordo com a Lei, compete ao Conselho de Ministros fixar e aprovar os preços da energia eléctrica. A última alteração aos preços da energia eléctrica foi feita ao abrigo do Decreto n.º 29/2003 de 23 de Junho e produziu efeitos a partir de Agosto de 2003.

### Demonstrações financeiras apresentadas

Exceptuando o arredondamento dos valores para milhares de meticais e a diferente apresentação do Balanço e da Demonstração dos Resultados, estas demonstrações financeiras são idênticas às que vão ser enviadas ao Ministério da Energia.

## 2. Alteração de critérios valorimétricos

Com o objectivo de uniformizar a relevação contabilística das diferenças cambiais e assegurar a aplicação integral das disposições do Plano Geral de Contabilidade nesta matéria, foi alterado no exercício de 2004 o critério de reconhecimento das diferenças provenientes da actualização cambial dos créditos bancários e outros financiamentos de médio e longo prazo. Assim, e tal como já se vinha a verificar relativamente aos outros activos e passivos de médio e longo prazo denominados em moedas estrangeiras, excepto aqueles que financiam investimentos em curso, as diferenças de câmbio proveniente da actualização cambial de saldos passivos a médio e longo prazo

## 1 Introductory note

The "Empresa Nacional de Electricidade, E.P." emerged from the transformation of the "Empresa Nacional de Electricidade, E.E." into a public company, under Decree no. 28/95 of 17 July, and assumes universally, the rights, obligations and assets of the old entity at the date of the transformation. The Company has its head office in Maputo, operates in national territory and carries out activities in subordination of the Ministry of Energy.

The Company's main activity is to establish and explore the public service of production, transport and distribution of energy in the Mozambique territory. The current activities of the Company are focused on the distribution and commercialization of electrical energy as inscribed in the three year Programme Contracts agreed between the Ministry of Planning and Finance, Ministry of Energy and the Chief Executive Officer of EDM.

### Electrical energy price system

According to Law, the Council of Ministers agree and approve electrical energy prices. The last amendment to the prices was made under Decree no. 29/2003 of 23 June and took effect from August 2003.

### Financial statements

Apart from the rounding of the amounts to thousands of Meticais and the different presentation of the Balance Sheet and Income Statement, these financial statements are identical to those sent to the Ministry of Energy.

## 2. Changes in valuation criteria

In the 2004 financial year the principle of recognition of exchange rates differences arising from the translation of bank loans and other balances of a medium to long term nature was changed. The change was effected so as to uniform accounting for exchange rates differences and to comply with the General Plan of Accounting. Exchange differences on non-current assets and liabilities in foreign currency, except those financing investments in progress, were deferred in the current financial year and charged to accruals, as detailed in Note 16. Such differences were previously charged to the income statement. The change in 2004 in this principle caused a decrease in the

que financiaram investimentos já concluídos, anteriormente reconhecidas em resultados, foram diferidas no presente exercício e relevadas na rubrica de antecipações passivas, conforme evidenciado na Nota 16 deste anexo. A alteração deste critério em 2004 originou uma diminuição do resultado em 217 627 435 milhares de Meticals e um aumento do passivo em igual montante, comparativamente ao ano anterior.

### 3. Políticas contabilísticas

#### (a) Base de apresentação

As demonstrações financeiras foram preparadas de acordo com os princípios contabilísticos geralmente aceites em Moçambique, derogados pela reavaliação de imobilizações corpóreas mencionada na alínea seguinte. Excepto quanto à alteração mencionada na nota anterior, as políticas contabilísticas são consistentes com aquelas que foram adoptadas no ano anterior.

As notas explicativas que se seguem respeitam a uma numeração sequencial das rubricas do balanço e da demonstração dos resultados. Quando necessário, procedeu-se à alteração dos números correspondentes em função da apresentação seguida no presente exercício.

#### (b) Imobilizações corpóreas

As imobilizações corpóreas estão registadas pelos valores de custo (de aquisição ou de construção), que inclui as despesas imputáveis à compra e à construção, com excepção dos bens existentes em 31 de Outubro de 1995 os quais estão registados pelos valores resultantes de: (i) uma avaliação específica efectuada por uma entidade independente a um conjunto determinado de bens; (ii) uma reavaliação dos valores de custo e de amortizações acumuladas dos restantes de bens, efectuada ao abrigo do Decreto n.º 18/88 de 11 de Novembro. As imobilizações incluem encargos financeiros e diferenças de câmbio, as quais são capitalizadas durante a fase de construção.

Os activos imobilizados corpóreas são amortizados pelo método das quotas constantes, de acordo com a vida útil estimada dos bens.

Os imobilizados participados por terceiros são amortizados na mesma base e às mesmas taxas dos restantes imobilizados. O custo da amortização destes bens é compensado em proveitos e ganhos

*Net profit/ (loss) of 217,627,435 thousands of Meticals and an increase in the liabilities of the same amount, compared to the prior year.*

### 3. Accounting policies

#### (a) Basis of preparation

*The financial statements were prepared in accordance with generally accepted accounting principles in Mozambique, apart from the fixed asset revaluation detailed in the following line. Except for the matter mentioned in the previous note, the accounting policies used by the company are consistent with those of the previous year.*

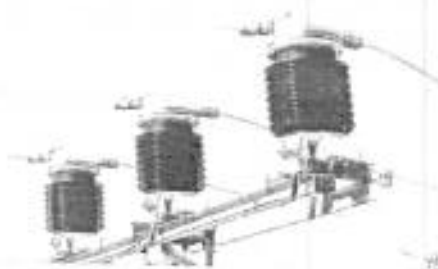
*The following explanatory notes are in accordance with the sequential order of the balance sheet and income statement accounts.*

#### (b) Tangible fixed assets

*Tangible fixed assets are included at cost (acquisition or construction), which includes additional purchase charges, except for those assets revalued in 31 October 1995. These are accounted for on the basis of: (i) an independent evaluation of specific assets; (ii) a revaluation of the cost and accumulated depreciation of the remaining assets, under the Decree no. 18/88 of 11 November. Tangible fixed assets comprise financial charges and exchange rate differences, which are capitalized during the construction phase.*

*Depreciation is calculated on a straight-line method, based on the estimated useful life of the assets.*

*The tangible fixed assets shared with third parties use the same depreciation method and rates as the other tangible fixed assets. The depreciation cost is accounted for as part of the extraordinary gains on the same basis and rates for the respective assets, in conformity with note (i) below.*



extraordinários pela amortização das participações, a qual é efectuada na mesma base e às mesmas taxas dos respectivos immobilizados participados, conforme mencionado em j) abaixo.

**(c) Imobilizações incorpóreas**

As imobilizações incorpóreas são compostas por despesas de carácter plurianual, tais como trespasses, grandes reparações (de equipamentos, edifícios e outros immobilizados), publicidade e estudos e projectos, as quais são amortizadas pelo método das quotas constantes durante um período de três anos, exceptuando-se as despesas com grandes reparações que são amortizadas à mesma taxa dos bens beneficiados.

**(d) Investimentos financeiros**

Os investimentos financeiros estão relevados pelo método do custo, deduzidos de uma provisão para perdas estimadas na sua realização, quando aplicável.

**(e) Locação financeira**

Os activos immobilizados adquiridos mediante contratos de locação financeira, bem como as correspondentes responsabilidades, são contabilizados pelo método financeiro. De acordo com este método, o custo do activo é registado no immobilizado corpóreo, a correspondente responsabilidade é registada no passivo e os juros incluídos no valor das rendas são registados como custos na demonstração de resultados do exercício a que respeitam.

**(f) Meios circulantes materiais**

Os meios circulantes materiais encontram-se valorizados ao custo de aquisição, que inclui as despesas imputáveis à compra, sendo as saídas de armazém (consumos) valorizadas ao custo médio.

**(g) Activos e passivos em moedas estrangeiras**

Os activos e passivos expressos em moedas estrangeiras são convertidos para Meticals utilizando-se as taxas de câmbio vigentes na data do balanço, com excepção dos passivos que respeitam a financiamentos obtidos pelo Estado Moçambicano e por este transferidos para a EDM em regime de créditos concessionais, cujos câmbios foram fixados à data de assinatura das escrituras de cessão dos créditos.



**(c) Intangible fixed assets**

*Intangible fixed assets comprise deferred costs, such as incorporation costs, major repairs (equipment, buildings and other fixed assets), advertising, studies and projects. These assets are depreciated on a straight-line basis over three years, apart from major repairs which are depreciated at the same rate as the improved assets.*

**(d) Financial Investments**

*Financial investments are recorded at cost, net of a provision for estimated losses in their realization, if applicable.*

**(e) Financial Leases**

*Fixed assets purchased through financial lease agreements, together with the related liabilities, are accounted for using the financial method. Under this method, the cost of the asset is recorded as a tangible fixed asset, the related liability is recorded as a liability and the interest element included in the lease payment is recorded as a cost in the related year.*

**(f) Inventories**

*Inventories are stated at purchase cost, which includes related expenses, while the consumption of materials are valued at average cost.*

**(g) Assets and liabilities in foreign currencies**

*Assets and liabilities in foreign currency are converted to Meticals using the exchange rate prevailing at the date of balance sheet, except the liabilities related to finances obtained by the Mozambican State and transferred to EDM by a concessional credit regime, where the exchange rate was set at the agreement date.*

As diferenças de câmbio ocorridas no exercício são registadas como ganhos ou perdas extraordinárias, excepto as seguintes:

- As diferenças de câmbio provenientes da actualização cambial de saldos de terceiros a médio-longo prazo que não respeitam a financiamentos de investimentos em curso, as quais são diferidas e registadas em Antecipações Activas ou Passivas, consoante traduzam, respectivamente, perdas ou ganhos cambiais potenciais;
- As diferenças de câmbio provenientes da actualização cambial de saldos de terceiros que respeitem a empréstimos contraídos para financiar investimentos em curso, as quais são capitalizadas durante a fase de construção independentemente da maturidade dos créditos.

#### (h) Provisões

As provisões são constituídas pelos valores efectivamente necessários para fazer face a perdas económicas estimadas.

#### (i) Reconhecimentos de custos e proveitos

Os custos e os proveitos são registados no exercício a que respeitam, independentemente do momento do seu pagamento ou recebimento, de acordo com o princípio contabilístico da especialização do exercício. As diferenças entre os montantes recebidos e pagos e as correspondentes receitas e despesas são registadas nas rubricas de Antecipações (Activas e Passivas).

A facturação de vendas de electricidade é efectuada numa base mensal. As facturas mensais de electricidade são baseadas em contagens reais de consumos ou em consumos estimados baseados em dados históricos de cada consumidor. O proveito respeitante a energia a facturar, por consumos ocorridos e não lidos à data do balanço, são acrescidos com base na média dos últimos consumos.

#### (j) Donativos obtidos

Os donativos concedidos à Empresa são registados como proveitos diferidos, na rubrica de antecipações passivas, e reconhecidos na demonstração dos resultados de forma consistente e proporcional às amortizações dos bens cuja aquisição foi subsidiada.

*The exchange rate differences occurring during the year are recorded as extraordinary gains or losses, except the following:*

- *The exchange differences arising from the translation of medium to long term balances denominated in foreign currency which are not related to the financing of construction in-progress. These are deferred and recorded in Prepayments or Accruals representing respectively gains or losses.*
- *The exchange differences arising from the translation of third party balances related to bank loans contracted to finance construction in-progress. These are capitalized during the construction stage independent of the maturity date of the loan.*

#### *(h) Provisions*

*Provisions are based on the estimated amounts required to cover financial losses.*

#### *(i) Recognition of revenues and costs*

*In accordance with the accruals basis, revenues and costs are recorded in the same year, independent of the date of receipt or payment. The differences between amounts received and paid and the related revenue and expense are recorded in Prepayments or Accruals.*

*The invoicing of electricity sales is performed on a monthly basis. The monthly invoices are based on real consumption count or on estimated consumption according to the historical data of each customer.*

*@The gains related to energy not invoiced, for consumption at the balance sheet date, are accrued based on the average prior consumption.*

#### *@ Donations*

*The donations granted to the Company are recorded as deferred income in the Accruals account and are recognized in the income statement on a basis consistent with the depreciation of the fixed asset whose acquisition was subsidized.*

**(k) Responsabilidade por complemento de pensões de reforma**

As responsabilidades pelo pagamento de pensões de reforma e sobrevivência são reconhecidas na rubrica de Remunerações aos Trabalhadores à medida que os serviços são prestados pelos empregados beneficiários.

No final de cada ano, é obtido um estudo actuarial, elaborado por uma entidade independente, no sentido de determinar o valor das responsabilidades a essa data e o custo a reconhecer no ano. O valor das responsabilidades figura na rubrica de Antecipações Passivas.

**4 Cotações**

As cotações utilizadas em 31 de Dezembro de 2004 e 2003, para converter para Meticais os activos e passivos expressos em moeda estrangeira, foram as seguintes:

**(k) (i) Responsibility of retirement pension supplement**

The responsibility for the payment of retirement and survivor pensions are recorded in the Salaries and Wages account in line with services rendered by the beneficiaries.

An independent entity performs an actuarial study at the end of each year to determine the liabilities at that date and the cost to be recognized in the financial year. The total liability is recorded in the Accruals account.

**4 Exchange rates**

The exchange rates used to correct the assets and liabilities denominated in foreign currency to Meticals, at 31 December 2003 and 31 December 2004, were as follows:

USD	19.218,11	18.893,17	18.697,00	18.510,03	23.966,49	23.496,56	23.470,00	23.235,02
ZAR	3.514,87	3.396,93	3.353,00	3.319,47	3.659,20	3.587,45	3.130,00	3.078,00
DKK	3.540,69	3.471,27	3.421,60	3.387,39	4.023,25	3.944,36	3.940,37	3.900,91
EUR	26.702,18	25.799,21	25.441,56	25.187,14	29.946,13	29.258,95	29.326,50	29.032,89
FUA/SDB	-	-	28.961,47	28.671,85	-	-	34.742,64	34.742,64
SEB	2.898,49	2.841,65	2.827,27	2.671,85	3.264,62	3.200,61	3.232,78	3.200,42
NOX	3.189,94	3.127,41	3.087,20	3.056,33	3.558,39	3.488,62	3.484,11	3.449,23
DINAR	-	-	63.454,95	62.820,40	-	-	79.621,40	78.624,23



	2004	2003
<b>Material / Cash</b>		
Caixa / - Cash on hand	42 614 188	29 590 596
	42 614 188	29 590 596
<b>Depósitos bancários / Bank accounts</b>		
- Depósitos à Ordem / - Demand deposits	621 373 952	562 958 138
- Depósitos a Prazo / - Term deposits	52 752 569	58 964 084
	674 126 521	621 542 222

	2004	2003
<b>Consumidores nacionais / National Trade Debtors</b>		
Utentes da rede / Network users	344 348 309	485 305 835
Outros / Other	121 790 299	209 486 087
	5 380 102	695 329
	471 518 710	625 417 251
<b>Provisão para consumidores de cobrança duvidosa</b>		
Provisions for doubtful balances	(166 913 621)	(82 520 441)

O movimento da provisão para cobrança duvidosa foi o seguinte:

The movement in the provision for doubtful debts is analysed as follows:

	2004	2003
Saldo em 1 de Janeiro / Balance as at 1 January	82 520 441	67 194 739
Dotação do exercício / Provisions for the year	86 393 180	15 325 702
Saldo em 31 de Dezembro / Balance as at 31 December	168 913 621	82 520 441

### Ativos não correntes

	2004	2003
Adiantamentos a empresas associadas e outras empresas <i>Advances to group companies and others companies</i>	1 674 174	874 174
Adiantamentos a fornecedores / <i>Advances to suppliers</i>	8 297 590	17 008 101
Contas a regularizar / <i>Suspense accounts</i>	-	210 739
Devedores diversos / <i>Other debtors</i>	13 654 313	13 654 313
- Débitos bancários não identificados / <i>Unidentified bank debts</i>	56 557	1 777 091
- Devedores por cheques desatados / <i>Debtors of dishonoured cheques</i>	20 326 541	4 937 886
- Outros devedores diversos / <i>Sundry debtors</i>	44 009 175	38 462 304
Provisão para outros devedores / <i>Provision for other debtors</i>	(13 654 314)	(13 654 314)

### Ativos correntes

	2004	2003
Materiais diversos / <i>Sundry materials</i>	538 031 516	453 461 076
Materiais em trânsito / <i>Goods in transit</i>	16 090 423	62 275 961
Provisão para depreciação de meios circulantes materiais <i>Provision for depreciation of inventories</i>	(15 854 132)	(12 656 101)

O movimento da provisão para depreciação de meios circulantes materiais é analisado como segue:

*The movement in the provision for depreciation of inventories is analysed as follows:*

	2004	2003
Saldo em 1 de Janeiro / <i>Balance as at 1 January</i>	12 656 101	9 132 704
Dotação do exercício / <i>Provision for the year</i>	3 198 031	3 523 397
Saldo em 31 de Dezembro / <i>Balance as at 31 December</i>	15 854 132	12 656 101

### Investimentos financeiros

	2004	2003
Partes do capital / <i>Shares</i>	217 343 492	217 343 492
Provisão para investimentos financeiros / <i>Provision for financial investments</i>	(10 813 285)	(10 813 285)

O detalhe da rubrica de investimentos em partes de capital é apresentado como segue: *Financial investments in shares comprise the following:*

	%	Participação
	Investimentos / Share	Financieiro / Financial investment
Partes de Capital - Empresas Associadas e Outras Empresas		
<i>Quota capital - Group companies and other companies</i>		
Sociedade de Desenvolvimento do Corredor do Magde, S.A.R.L.	10 %	8 447 290
Notraco, S.A.R.L.	33,3%	158 790 000
Sinergia, S.A.R.L.	25,5%	787 500
ELGAS, S.A.R.L.	27,5%	19 930 193
Banco Mercantil de Investimentos	29,5%	27 920 894
BIM Investimentos	5,0%	1 161 000
SOGIR, S.A.R.L.	2,5%	304 019
Lisva	-	2 500

	2004	2003
Equipamento / Equipment		
- Para a produção de energia hídrica / - Production of water energy	574 654 567	574 654 567
- Para a produção de energia térmica / - Production of heat energy	301 823 404	284 645 520
- Para o transporte de energia / - Transport of energy	2 061 360 574	1 885 736 139
- Para a distribuição de energia / - Distribution of energy	1 979 945 907	1 789 005 306
Edifícios / Buildings	452 955 479	435 518 404
Outros imobilizados / Other tangible fixed assets	531 495 485	450 951 966
Amortizações acumuladas / Accumulated depreciation	5 902 235 416	5 420 511 902
	(2 526 682 494)	(2 285 375 257)

Os outros imobilizados são compostos por:

*Other tangible fixed assets comprise the following:*

	2004	2003
Veículos / Vehicles	249 083 763	209 207 796
Equipamento administrativo, mobiliário e outro equipamento diverso		
<i>Administrative equipment, furniture and other equipment</i>	222 789 958	189 523 687
Outros / Other	59 641 764	52 220 481

Durante o ano de 2004, os movimentos da rubrica de imobilizado corpóreo e respectivas amortizações acumuladas foram os seguintes:

The tangible fixed assets transactions and corresponding cumulative depreciation in 2004 were as follows:

Custo / Cost	Saldo / Opening Balance		Aumentos / Additions	Transferências / Transfer Final	Saldo / Closing Balance
	Inicial				
Produção de Energia / Production of Energy	859 300 087		3 043 873	14 134 011	876 477 971
Transporte de Energia / Transport of Energy	1 085 736 139		189 259	175 435 176	2 061 360 534
Distribuição de Energia / Distribution of Energy	1 789 005 305		80 902 921	110 037 680	1 979 945 907
Edifícios / Buildings	435 518 404		3 207 871	14 229 204	452 955 479
Outros Imobilizados / Other tangible fixed assets	450 951 966		77 587 224	2 956 295	531 495 485
	5 420 511 902		164 931 148	316 792 366	5 902 235 416

Amortizações Acumuladas / Accumulated Depreciation	Saldo / Opening Balance		Aumentos / Additions	Transferências / Transfer Final	Saldo / Closing Balance
	Inicial				
Produção de energia / Production of Energy	436 207 851		34 330 986	-	470 538 837
Transporte de Energia / Transport of Energy	537 313 133		46 806 029	-	584 119 162
Distribuição de Energia / Distribution of Energy	851 349 574		88 259 051	17 348 470	956 957 095
Edifícios / Buildings	114 846 494		15 061 571	182 481	130 090 746
Outros Imobilizados / Other fixed assets	345 658 005		60 335 188	(21 086 539)	384 906 654
	2 285 375 257		244 792 825	(3 555 588)	2 526 612 494
Imob. Corpóreo líquido / Tang. Fix. Ass. (net)	3 135 136 645				3 375 622 922

	2004	2003
Encargos pluri- anuais / Pre-incorporated costs	6 350 516	6 350 516
Concessões e outros direitos / Concession and other rights		
Grandes reparações de equipamentos, edifícios e outros imobilizados / Major repairs of equipment, buildings and other fixed assets	704 541 321	363 982 817
Publicidade / Advertising	1 925 099	1 565 574
Sistemas, despesas com iluminação pública e outras despesas / Systems, costs with public lighting and other costs	131 931 658	98 820 929
Estudos e projectos / Study and projects	77 804 789	74 297 969
	922 553 383	545 017 405
Amortizações acumuladas / Accumulated depreciation	(340 362 350)	(268 061 374)

Durante o ano de 2004, os movimentos da rubrica de imobilizado corpóreo e respectivas amortizações acumuladas foram os seguintes:

The tangible fixed assets transactions and correspondent cumulative depreciation in 2004 were as follows:

ELECTRICIDADE  
DE MOÇAMBIQUE, E.R.

Amortizações Acumuladas / Accumulated Depreciation				
Saldo / Opening Balance	Aumentos / Additions	Transferências	Saldo	
	Inicial		Transfer Final	Closing Balance
Custo / Cost				
Encargos plurianuais / Pre-incorporated costs	545 017 405	82 301 062	295 234 916	922 553 383
	545 017 405	82 301 062	295 234 916	922 553 383
Amortizações Acumuladas / Accumulated depreciation				
Encargos plurianuais / Pre-incorporated costs	268 061 374	77 230 934	(4 929 958)	340 362 350
	268 061 374	77 230 934	(4 929 958)	340 362 350
Investimento incorpóreo líquido / Net intangible fixed assets	276 956 031			582 191 033

2004

Melhoramento de infra-estruturas e expansão de rede de transporte de energia  
Infrastructure enhancements and expansion of the energy transport network  
Outros projectos / Other projects

3 968 608 838

204 140 978

Os projectos em curso em 31 de Dezembro de 2004  
discriminam-se como segue:

The projects in-progress at 31 December 2004 comprise  
the following:

2004

Projectos de melhoramento de infra-estruturas e expansão da rede de transporte de energia

Infrastructure enhancements and expansion of the energy transport network

- Linha Centro - Norte, Linha Beira e Linha Nussano Garcia - Matola

- Central Line - North, Beira Line and Nussano Garcia Line - Matola

- Projecto Electricidade II / - Electricity Project II

- Linhas de transmissão de Lichinga e de Namapa / - Transmission Line - Lichinga e de Namapa

- Recuperação de subestações em Xai-Xai, Moçimboa e Macala / - Rehabilitation of Sub Stations - Xai-Xai, Moçimboa e Macala

- Electrificação Rural em Morrumbala e Namacurra / - Rural Electrification in Morrumbala e Namacurra

- Recuperação e Reforço do Sistema de Distribuição de Maputo

- Rehabilitation and reinforcement of the Distribution System of Maputo

- Reforço do Sistema Centro / - Reinforcement of Central System

- Projecto de Subestações Móveis / - Mobile Sub Stations Project

- Recuperação de subestações em Caia e Matola / - Rehabilitation of Sub Stations - Caia e Matola

- Reparação de sistemas eléctricos afectados pelas cheias / - Replacement of electrical systems affected by floods

- Recuperação e reforço de redes na Matola / - Rehabilitation and reinforcement of the Matola network

Outros Projectos / Other Projects

- Projecto separação de custos e reorganização, electricidade III e plano electricidade

- Separation and reorganization Project - Electricity III and Electricity Plan III/IV 2004

- Outros / - Other

151 051 672

791 955 649

1 103 577 051

176 747 637

241 333 442

257 947 791

181 125 410

48 685 793

438 454 585

345 541 737

232 188 071

114 141 266

89 999 712

O total de juros e diferenças de câmbio capitalizadas até 31 de Dezembro de 2004 nos projectos acima descritos é de 567 418 021 milhares de Meticals.

The total of interest rates and exchange rate differences capitalized in the 2004 financial year in the projects listed above is 567.418.021 thousands of Meticals.

Durante o exercício de 2004 foram concluídos, e transferidos para imobilizado corpóreo, os seguintes projectos:

During the 2004 financial year the following projects were concluded and transferred to tangible fixed assets:

Projectos de melhoramento de infra-estruturas e expansão da rede de transporte de energia	
Infrastructure enhancements and expansion of the energy transport network	
- Reabilitação Linha Transmissão Bessano Garcia - Inhassane / - Rehabilitation of the Transmission Line - Bessano Garcia - Inhassane	53 587 627
- Linha de Transmissão Namupa - Nacala / - Transmission Line - Namupa - Nacala	175 435 177
- Extensão do redes de média e baixa tensão / - Extension of the network of average and low tension	98 084 812
- Energia doméstica - Fase II / - Domestic Energy - Phase II	25 016 731
- Projecto Nova Imagem / - New Image Project	14 229 204
- Iluminação Pública / - Public Lighting	1 031 515
- Reabilitação de redes de média e baixa tensão / - Rehabilitation of the network of average and low tension	240 882 507

#### Resultados Operacionais

	2004	2003
<b>Acréscimos de proventos / Accrued income</b>		
- Por vendas e serviços prestados / - Sales and services rendered	186 954 518	197 149 348
- Por regularização do custo com energia / - Regularization of the energy cost	-	96 785 536
<b>Custos Diferidos / Deferred costs</b>		
- Por aluguer de equipamentos / - Equipment rentals	8 274 625	-
- Por seguros, rendas, assistência técnica e outros / - Insurances, rentals, technical assistance and other	2 131 395	589 495
	10 406 020	589 495

**Curto Prazo / Short term:**

Créditos cedidos pelo Estado Moçambicano / Credits granted by the Mozambican State	1 368 408 903	1 168 775 303
Dívidas a instituições de crédito e outras empréstimos / Debts to credit institutions and other loans	79 593 046	49 286 367
	1 448 001 949	1 218 061 670

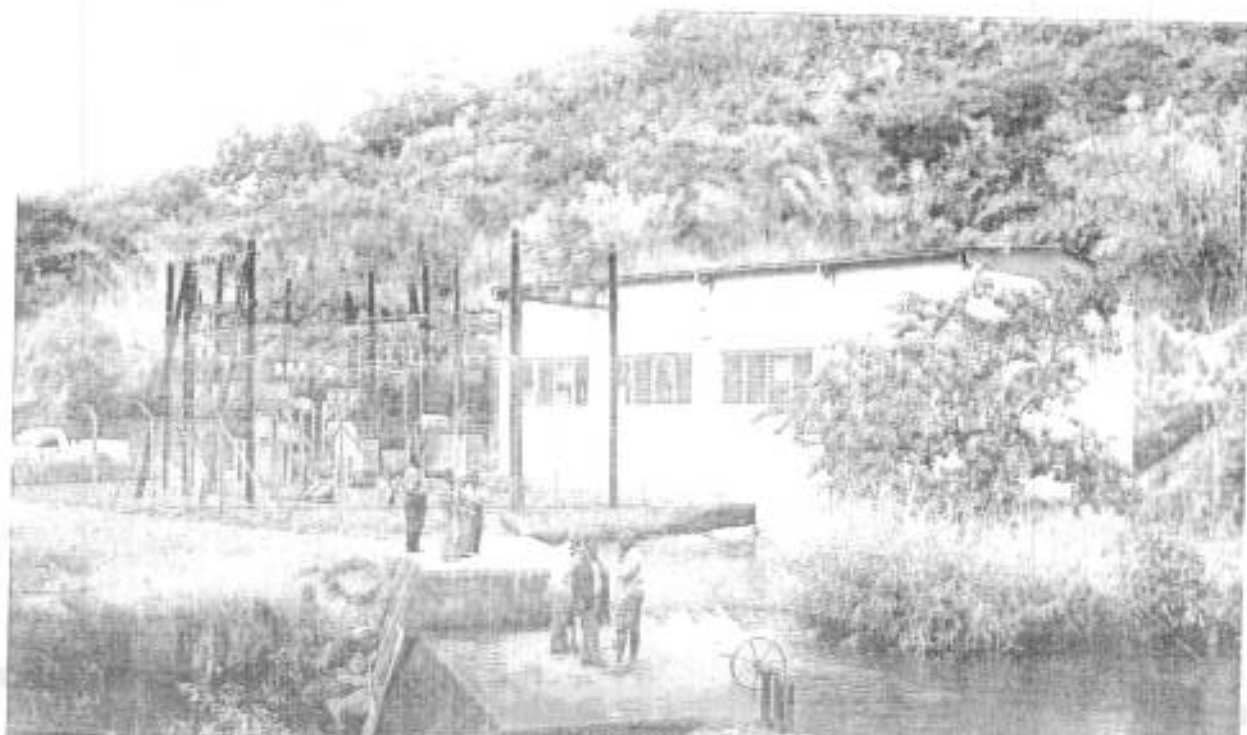
**Médio/Longo Prazo / Medium/Long term:**

Créditos cedidos pelo Estado Moçambicano / Credits granted by the Mozambican State	3 284 199 222	2 474 432 607
Dívidas a instituições de crédito e outros empréstimos / Debts to credit institutions and other loans	874 680 626	859 746 749
	4 158 879 848	3 334 179 356

Em 31 de Dezembro de 2004, os financiamentos encontravam-se expressos nas seguintes moedas:

At 31 December 2004 the loans were denominated in the following currencies:

Moeda / Currency	Dígitos / Digits	Milhões de Meticais / Millions of Meticais
DMAR	5 562 177	234 081 801
DAH	99 923 135	262 182 506
EUR	84 282 436	1 392 143 547
FUA	33 450 179	969 924 864
NOK	435 019 679	923 340 268
SDR	18 395 237	532 753 102
SEK	227 470 508	268 439 874
USD	46 715 033	804 286 976
ZAR	22 722 355	45 058 431
MZM	-	174 640 338



A dívida a médio e longo prazo em 31 de Dezembro de 2004 e 2003 era composta por financiamentos concedidos pelas seguintes entidades:

At 31 December 2004 and 2003 the medium to long-term debt comprised finances with the following institutions:

	2004	2003
- ASDI	219 647 544	117 766 409
- BADEA	172 839 254	162 067 114
- Banco Mundial / - World Bank	62 702 417	96 717 544
- REINO DA BÉLGICA / - Belgium Kingdom	43 240 475	9 971 010
- BID	90 812 627	40 050 781
- DANIDA	226 820 288	60 685 912
- FAD	652 468 265	823 880 128
- ICO	144 379 487	65 810 106
- KfW	554 132 864	481 322 769
- KUWAIT	104 045 815	92 472 468
- HDF	104 325 022	134 160 319
- NORAD	843 151 968	330 283 599
- OPEC	65 625 196	59 235 845
- EKSPORFINANCE	18 384 678	27 664 438
- CFB	349 094 536	488 229 687
- BEI	218 135 466	251 444 869
- OESA	201 621 928	132 398 488
- BANCO AUSTRAL	87 444 018	30 049 267

A dívida a curto prazo em 31 de Dezembro de 2004 e 2003 era composta por financiamentos concedidos pelas seguintes entidades:

At 31 December 2004 and 2003 the short-term debt comprised finances with the following institutions:

	2004	2003
- ASDI	48 792 331	39 592 828
- BADEA	160 775 060	143 078 310
- Banco Mundial / - World Bank	283 959 063	290 870 306
- REINO DA BÉLGICA / - Belgian Kingdom	829 298	154 950
- BID	8 965 103	1 060 770
- DANIDA	35 354 210	15 996 845
- ESCOM	45 058 431	40 773 178
- FAD	327 374 684	282 024 161
- ICO	2 066 637	599 474
- KfW	211 595 257	137 999 492
- KUWAIT	30 287 595	15 953 063
- HDF	81 766 600	82 210 899
- NORAD	55 675 396	41 419 748
- OPEC	25 066 326	12 699 575
- Dívida reprogramada / - Reprogrammed debt	50 842 104	64 342 104
- EKSPORFINANCE	6 128 226	6 916 110
- CFB	15 073 672	16 522 556
- BEI	41 980	48 901
- OESA	21 994 952	5 724 117
- AFRICAN BANK CORPORATION	26 620 818	5 724 117
- BANCO AUSTRAL	9 733 598	16 521 809
- Descobertas bancárias / - Overdraft	-	3 532 834



	Saldos Devedores / Debtor Balance	Saldos Credores / Creditor Balance
Imposto sobre o Valor Acrescentado / Value Added Tax	18 809 463	-
Imposto sobre o Rendimento das Pessoas Singulares / Personal Income Tax	-	4 174 139
Dividendos ao Estado / Dividends	-	20 073 600

	2004	2003
<b>Acréscimos de custos / Accrued costs</b>		
- Por responsabilidades com pensões / - By liabilities with retirement pensions	203 855 369	116 391 459
- Por fornecimentos e serviços de terceiros / - By third party supplies and services	10 051 544	11 854 980
<b>Provisões diferidas / Deferred income</b>		
- Donativos para investimento / - Donations for investment	1 002 212 062	786 183 127
- Diferenças cambiais de financiamentos a médio/longo prazo - Exchange rate differences of medium/long term finances	217 627 435	-
	1 219 639 497	786 183 127

O movimento da provisão para responsabilidades com pensões de reforma e sobrevivência é analisado como segue:

Retirement and survivor pensions (net provision) can be analyzed as follows:

	2004	2003
Saldo em 1 de Janeiro / Balance as at 1 January	116 391 459	82 030 867
Dotação do exercício / Provisions for the year	104 805 483	49 686 273
Desconto dos trabalhadores / Employees contributions	20 809 003	18 491 932
Redução / Decrease	(38 150 576)	(33 817 433)
Saldo em 31 de Dezembro / Balance as at 31 December	203 855 369	116 391 459

O movimento da rubrica de donativos para investimentos no ano de 2004 apresenta-se como segue:

*In 2004 the movement of donations for investments can be analyzed as follows:*

	2004
Saldo em 1 de Janeiro / Balance as at 1 January	786 183 127
Donativos recebidos no exercício / Donations for the year	283 544 769
Compensação das amortizações dos imobilizados / Compensation of fixed assets depreciation	(57 515 834)
Saldo em 31 de Dezembro / Balance as at 31 December	1 002 212 062

A amortização dos donativos é efectuada na mesma base e às mesmas taxas dos respectivos imobilizados participados e reconhecida como um proveito extraordinário conforme mencionado na nota 3 j) acima.

*The amortization of donations is on the same basis and rate as is utilised for the asset to which the donation relates, as explained in Note 3 j) above.*

### 17 Capital

A EDM, que começou por ser uma empresa estatal, viu o seu estatuto ser transformado em empresa pública em 17 de Julho de 1995, tendo nessa data sido fixado o valor do seu capital em 256 000 000 milhares de Meticais.

### 17 Capital

*EDM commenced as a state own company, and was transformed to a public company on 17 July 1995 with a capital of 256,000,000 thousands of Meticais.*

Este capital, que foi realizado pelos valores que integravam o património da empresa estatal na data da transformação em empresa pública, foi posteriormente aumentado para 434 843 564 milhares de Meticais por conversão de créditos.

*The capital was subscribed and fully paid by way of the assets of the state owned company at the date when the company was transformed into a public company. Subsequent to this, the capital was increased to 434 843 564 thousands of Meticais by exchange of credits.*

### 18 Reserva legal, reserva para investimentos e fundos para fins sociais

Em conformidade com os estatutos, a empresa é obrigada a constituir uma reserva legal, uma reserva para investimentos e fundos para fins sociais.

### 18 Legal reserve, investments reserve and social reserve

*In accordance with the statutes the company should create a legal reserve, an investment reserve and social reserve.*

A dotação para estas reservas e fundos é feita da seguinte forma: (i) reserva legal: obrigatoriamente dotada com um mínimo de 10% dos excedentes de cada exercício; (ii) reserva para investimentos: dotada pelo valor que lhe for anualmente destinada; (iii) fundo para fins sociais: a dotação é fixada anualmente, em função de uma percentagem dos resultados.

*The transfer of profits should be done as follows: (i) legal reserve: transfer of at least 10% of the profits; (ii) investment reserve: transfer of the amount set in the year; (iii) social reserve: a provision if set annually which is a percentage of the profits.*

### 19 Movimentos ocorridos nas rubricas de fundos próprios

Os movimentos ocorridos nas rubricas de fundos próprios no exercício findo em 31 de Dezembro de 2004 foram os seguintes:

### 19 Movements on equity accounts

The movements on equity accounts during the year-ended 31 December 2004 were as follows:

Capital social / Capital social	434 843 564	-	-	-	434 843 564
Fundo social dos trabalhadores / Workers Social fund	3 393 369	-	-	-	3 393 369
Reserva de reavaliação / Revaluation reserve	1 702 650 262	-	-	-	1 702 650 262
Reserva legal / Legal reserve	23 823 154	15 055 201	-	-	38 878 355
Reserva para investimento / Investment reserve	34 323 048	10 036 800	-	-	44 359 848
Reserva para fins sociais / Social reserve	145 782	5 018 400	(145 782)	-	5 018 400
Resultados transitados / Retained earnings	(174 446 904)	-	-	-	(174 446 904)
Resultado líquido / Net profit	50 184 001	(50 184 001)	-	104 941 927	104 941 927

#### Fundo Social dos Trabalhadores

O fundo social para trabalhadores foi constituído através das contribuições da Empresa e descontos efectuados aos trabalhadores e destina-se a financiar actividades de carácter social ou serviços colectivos que beneficiem os trabalhadores.

#### Workers Social Fund

The Workers Social Fund was created by way of contributions of the Company and contributions of the employees and aims to finance social activities or services to benefit the workers.

#### Reservas de reavaliação

Em reservas de reavaliação, está relevada a contrapartida dos ajustamentos efectuados nas rubricas de imobilizações corpóreas derivados da reavaliação efectuada ao abrigo do Decreto-lei nº 13/88 (51 416 064 milhares de Meticais) e de uma avaliação específica efectuada por uma entidade independente (1 651 234 198 milhares de Meticais), conforme mencionado na nota 3 b) acima.

#### Revaluation reserve

Revaluation reserve comprises the adjustments performed in the fixed assets accounts of the revaluation under the Decree no. 13/88 (51 416 064 thousands Meticais) and a specific revaluation performed by an independent entity (1 651 234 198 thousands of Meticais), as detailed in note 3 (b) above.

#### Aplicação de resultados

De acordo com o parecer do Conselho Fiscal em 28 de Dezembro de 2004, o resultado líquido do exercício de 2003 foi aplicado da seguinte forma:

#### Distribution of dividends

According to deliberation of the Fiscal Council at 28 December 2004, the 2003 net profit was distributed as follows:

Dividendos ao Estado / Dividends to State	20 073 600
Reserva legal / Legal reserve	15 055 201
Reserva para investimento / Investment reserve	10 036 800
Reserva para fins sociais / Social reserve	5 018 400

	2004	2003		2004	2003
<b>Alta e Média Tensão</b>	464 294 414	368 885 041	<b>High and Medium Voltage</b>	464 294 414	368 885 041
<b>Baixa Tensão</b>	1 320 252 336	1 033 321 250	<b>Low Voltage</b>	1 320 252 336	1 033 321 250
<b>Alta e Médio Tensão</b>	161 620 017	173 460 107	<b>High and Medium Voltage</b>	161 620 017	173 460 107
<b>Baixa Tensão</b>	63 897 924	89 599 007	<b>Low Voltage</b>	63 897 924	89 599 007
<b>Wheeling Charge</b>	107 705 985	111 709 070	<b>Wheeling Charge</b>	107 705 985	111 709 070
<b>Doutros serviços</b>	328 497 049	71 050 906	<b>Other services</b>	328 497 049	71 050 906

As vendas por área de distribuição são analisadas como segue:

The sales by area of distribution can be analysed as follows:

	2004	2003		2004	2003
<b>Maputo</b>	1 271 378 320	1 069 510 792	<b>Maputo</b>	1 271 378 320	1 069 510 792
<b>Xai-Xai</b>	47 326 444	37 110 469	<b>Xai-Xai</b>	47 326 444	37 110 469
<b>Chôco</b>	17 360 339	21 057 819	<b>Chôco</b>	17 360 339	21 057 819
<b>Inhamitanga</b>	41 646 288	31 235 546	<b>Inhamitanga</b>	41 646 288	31 235 546
<b>Beira</b>	243 314 118	163 712 992	<b>Beira</b>	243 314 118	163 712 992
<b>Chimoio</b>	80 359 680	61 413 515	<b>Chimoio</b>	80 359 680	61 413 515
<b>Quelimane</b>	66 734 319	54 069 239	<b>Quelimane</b>	66 734 319	54 069 239
<b>Tete</b>	68 648 732	57 501 682	<b>Tete</b>	68 648 732	57 501 682
<b>Nacubo</b>	22 252 351	19 220 758	<b>Nacubo</b>	22 252 351	19 220 758
<b>Manhiça</b>	95 735 117	64 141 762	<b>Manhiça</b>	95 735 117	64 141 762
<b>Angoche</b>	6 106 852	5 828 556	<b>Angoche</b>	6 106 852	5 828 556
<b>Nacala</b>	63 729 311	46 300 718	<b>Nacala</b>	63 729 311	46 300 718
<b>Pemba</b>	38 478 205	30 526 200	<b>Pemba</b>	38 478 205	30 526 200
<b>Lichinga</b>	26 161 408	18 910 779	<b>Lichinga</b>	26 161 408	18 910 779
<b>Zaza - Zimbabwe</b>	107 705 985	111 709 070	<b>Zaza - Zimbabwe</b>	107 705 985	111 709 070
<b>STEM</b>	49 288 256	35 775 484	<b>STEM</b>	49 288 256	35 775 484



ELECTRICIDADE  
DE MOÇAMBIQUE, E.P.

	2004	2003		2004	2003
<b>MCB e Moçambique</b>			<b>Hydro Electric of Cahora Bassa and Mozambique</b>		
MCB e Moçambique	229 800 839	134 995 222	Hydro Electric of Cahora Bassa and Mozambique	229 800 839	134 995 222
África do Sul e Malawi	171 013 768	92 088 438	South Africa and Malawi	171 013 768	92 088 438
<b>Combustíveis líquidos</b>			<b>Liquid fuels</b>		
Combustíveis líquidos	180 766 253	127 731 744	Liquid fuels	180 766 253	127 731 744
Água e óleos e massas lubrificantes	9 751 474	4 022 473	Water, oils and lubricants	9 751 474	4 022 473
<b>Materiais diversos</b>			<b>Sundry materials</b>		
Materiais diversos	180 889 533	101 197 884	Sundry materials	180 889 533	101 197 884
<b>Salários, subsídios, pensões e prémios</b>			<b>Salaries, subsidies, pensions and rewards</b>		
Salários, subsídios, pensões e prémios	420 995 978	375 048 436	Salaries, subsidies, pensions and rewards	420 995 978	375 048 436
Encargos com o pessoal	408 891	639 643	Social Security	408 891	639 643
Indemnizações	1 899 920	1 872 339	Indemnizations	1 899 920	1 872 339
<b>Comb. e lubrificantes</b>			<b>Fuel and lubricants</b>		
Comb. e lubrificantes	39 212 666	28 852 432	Fuel and lubricants	39 212 666	28 852 432
Material de manutenção e reparação	28 733 675	16 173 523	Maintenance and repairs materials	28 733 675	16 173 523
Material de escritório e informático	14 038 895	11 676 401	Stationary and computer material	14 038 895	11 676 401
Outros	22 270 942	14 247 683	Other	22 270 942	14 247 683
<b>Manutenção e reparação</b>			<b>Maintenance and repairs</b>		
Manutenção e reparação	45 608 297	27 209 331	Maintenance and repairs	45 608 297	27 209 331
Comunicação	34 810 327	30 321 437	Communication	34 810 327	30 321 437
Transporte de passageiros e carga	9 241 098	12 431 009	Cargo and passengers transport	9 241 098	12 431 009
Assistência Técnica	6 654 480	2 886 326	Technical assistance	6 654 480	2 886 326
Deslocações e estadas	24 034 813	23 195 911	Travel and accommodation	24 034 813	23 195 911
Trabalhos especializados	9 504 380	9 495 934	Specialized services	9 504 380	9 495 934
Outros serviços de terceiros	97 285 107	59 358 170	Other	97 285 107	59 358 170

A rubrica de outros serviços de terceiros é composta por:

	2004	2003		2004	2003
Publicidade e propaganda	11 822 634	5 663 078	Advertising and promotion	11 822 634	5 663 078
Serviços de segurança	27 196 531	23 355 338	Security	27 196 531	23 355 338
Subcontratos	36 987 580	20 437 710	Outsourcing	36 987 580	20 437 710
Serviços de limpeza e limpeza	6 994 482	5 045 877	Cleaning material	6 994 482	5 045 877
Comissões, Transporte de passageiros e outros	14 283 880	4 856 167	Commissions, passenger transport and other	14 283 880	4 856 167

The other third party services comprise the following:

## 25 Amortizações do exercício

As amortizações do exercício são compostas por amortizações de imobilizações corpóreas no montante de 244 792 825 milhares de Meticals e amortizações de imobilizações incorpóreas no montante de 77 230 934 milhares de Meticals, descritas nas Notas 14 e 15, respectivamente.

## 25 Depreciation

Depreciations of the year comprise tangible fixed assets depreciation of 244 792 825 thousands of Meticals and intangible fixed assets of 77 230 934 thousands of Meticals, as detailed in notes 10 and 11, respectively.

	Nota	2004	2003		Nota	2004	2003
Para consumidores de cobrança devolvida	6	86 193 180	15 325 702	Goodwill trade debtors	6	86 193 180	15 325 702
Para notas circulantes materiais	9	3 198 032	3 523 397	Inventories	9	3 198 032	3 523 397
Para pensões de reforma	12	104 805 483	49 686 273	Retiree pensions	12	104 805 483	49 686 273
Para outros riscos e encargos	-	-	24 467 599	Other risks and charges	-	-	24 467 599

	2004	2003		2004	2003
Rendas e alugueres	25 739 820	27 140 878	Rentals	25 739 820	27 140 878
Seguros	11 923 847	6 844 681	Insurance	11 923 847	6 844 681
Disp. de representação	2 906 904	2 051 578	Representation expenses	2 906 904	2 051 578
Reuniões e conferências	3 162 327	2 384 840	Meetings and conferences	3 162 327	2 384 840
Apoio a organismos (clubes e sindicatos)	16 961 029	15 137 850	Promotions	16 961 029	15 137 850
Apoio de cinto, assistência médica e medicamentosa e outros custos	73 452 949	69 758 682	Per diems, medical assistance and other staff expenses	73 452 949	69 758 682

	2004	2003		2004	2003
Proveitos e ganhos			Income and gains		
Juros obtidos	7 333 058	6 932 051	Interest	7 333 058	6 932 051
	7 333 058	6 932 051		7 333 058	6 932 051
Costos e perdas			Expenses and losses		
Juros suportados	(172 614 740)	(144 090 156)	Interest	(172 614 740)	(144 090 156)
Serviços bancários	(27 053 629)	(9 218 354)	Bank charges	(27 053 629)	(9 218 354)
Resultados financeiros	(192 335 311)	(146 376 459)	Financial results	(192 335 311)	(146 376 459)

	2004	2003		2004	2003
Proveitos e ganhos			Income and gains		
- Abates imobilizado	5 512 191	4 306 162	- Gains on disposal of fixed assets	5 512 191	4 306 162
- Ganhos cambiais	120 520 304	-	- Exchange rate gains	120 520 304	-
- Donativos para o investimento	69 116 842	68 348 585	- Investment donations	69 116 842	68 348 585
- Regularização de existências	12 245 638	-	- Inventories regularization	12 245 638	-
- Outros	1 472 324	663 333	- Other	1 472 324	663 333
Costos e perdas			Costs and losses		
- Doações e patrocínios	(18 865 873)	(18 361 594)	- Donations and sponsorship	(18 865 873)	(18 361 594)
- Multas	(2 558 571)	(2 686 950)	- Fines	(2 558 571)	(2 686 950)
- Perdas cambiais	-	(257 923 463)	- Exchange rate losses	-	(257 923 463)
- Regularização de saldos de clientes	(98 938 083)	2 052 900)	- Write off of trade debtors' balances	(98 938 083)	(2 052 900)
- Regularização de existências	-	4 210 080)	- Inventories regularization	-	(4 210 080)
- Outros	(362 176)	(9 249 612)	- Other	(362 176)	(9 249 612)
Resultados extraordinários	88 142 596	(221 166 520)	Extraordinary results	88 142 596	(221 166 520)

O valor da regularização de saldos de clientes respeita à diferença apurada no final do ano entre o total dos saldos de clientes nos registos contabilísticos e o total dos saldos de clientes nas aplicações da função comercial em uso nas diversas áreas e zonas de distribuição.

The amount recorded in write off of trade debtors balances refers to the difference at the year end between the trade debtors balance in the accounting records and the trade debtors balance in the commercial package in use in the distribution areas.

O valor registado na rubrica de donativos para o investimento respeita à compensação do custo das

The amount recorded in the donations for investment refers to the compensation for the depreciation of the

amortizações dos imobilizados cuja aquisição foi participada, conforme mencionado na nota 3 j).

shared fixed assets, as detailed in note 3 j)

### 30 Resultados Imputáveis a Exercícios Anteriores

Os resultados imputáveis a exercícios anteriores são compostos por proveitos no montante de 51 394 124 milhares de Meticais e custos no montante de 15 085 416 milhares de Meticais. Os proveitos incluem: (i) regularizações de existências no montante de 7 121 303; (ii) correcções do factor tarifário no montante de 18 353 279 contos; e (iii) anulações de saldos não reclamados de fornecedores no montante de 10 979 365 milhares de Meticais.

### 30 Prior year adjustments

Prior year adjustments consist of income of 51 394 124 thousands of Meticals and expenses of 15 085 416 thousands of Meticals. Income comprises: (i) inventories regularization of 7 121 303 thousands of Meticals; (ii) adjustments in the price factor of 18 353 279 thousands of Meticals; and (iii) write-off of suppliers outstanding balances of 10 979 365 thousands of Meticals.

### 31 Responsabilidades com pensões de reforma e sobrevivência

Ao atingirem a idade da reforma, todos os trabalhadores da Empresa, excepto os trabalhadores eventuais, têm direito a uma pensão mensal que é determinada com base no último salário antes de se reformarem. No estudo efectuado pelo BPI Pensões – Sociedade Gestora de Fundos de Pensões, com referência a 31 de Dezembro de 2004, as responsabilidades passadas foram avalladas com base nos seguintes pressupostos:

### 31 Responsibilities with retirement and survivor pension

On reaching retirement age, company workers, except casual workers, have the right to a monthly pension based on the last wage before retirement. In the actuarial study performed by BPI Pensões – Sociedade Gestora de Fundos de Pensões as at 31 December 2004, the liabilities were assessed on the following assumptions:

• Taxa de actualização	3,5%
• Taxa de rotação do pessoal	0,0%
• Tábuas de mortalidade	PM – 60/64
• Tábuas de Invalidez	EKV 80
• Taxa de actualização salarial	5,0%
• Taxa de actualização salarial	5,0%

• Update date	3,5%
• Personal turnover rate	0,0%
• Mortality rate	PM – 60/64
• Invalidity	EKV 80
• Salaries update	5,0%

Considerou-se que 70% da população estará casada na data da reforma, que 70% dos reformados estão também casados e que as mulheres são 3 anos mais novas que os respectivos cônjuges.

It was taken into consideration the fact that 70% of the population will be married at the age of retirement and 70% of the retired will be married and the wives will be 3 years younger than the respective spouse.

A avaliação foi efectuada com base no método do "Unit Credit", projectado para o apuramento das responsabilidades com serviços passados por reforma e sobrevivência, e o método "Agregado" para o apuramento do custo anual com serviços futuros (custo normal).

The assessment was based on the Unit Credit method, projected for the computation of the responsibilities with past retirement and survivor services, and the "Aggregate" method for the estimation of the annual cost with future services (normal cost).



Para o apuramento das responsabilidades relativas aos actuais reformados e pensionistas procedeu-se ao cálculo do valor actual das rendas vitalícias imediatas.

*The computation of responsibilities with current retired workers was based on the current amount of the life retirement pensions.*

A avaliação efectuada conduziu ao montante de 2.984.077 milhões de meticais para as responsabilidades com serviços totais, repartidas da seguinte forma:

*The assessment showed an amount of 2 984 077 millions of Meticais for the responsibilities with the total services, comprising the following:*

2003				2003			
	2003	2004	2005		2003	2004	2005
<b>Em 2003</b>				<b>2003</b>			
- Pessoal no Activo	1 130 685	1 134 877	2 265 562	- Active employee	1 130 685	1 134 877	2 265 562
- Reformados	474 505	-	474 505	- Retired employee	474 505	-	474 505
- Pensionistas	34 151	-	34 151	- Pensioner	34 151	-	34 151
	1 639 341	1 134 877	2 774 218		1 639 341	1 134 877	2 774 218
<b>Em 2004</b>				<b>2004</b>			
- Pessoal no Activo	1 260 011	1 191 204	2 451 215	- Active employee	1 260 011	1 191 204	2 451 215
- Reformados	532 862	-	532 862	- Retired employee	532 862	-	532 862
	1 792 873	1 191 204	2 984 077		1 792 873	1 191 204	2 984 077

De acordo com as normas internacionais relativas ao financiamento das responsabilidades com benefícios de reforma, apenas é exigível o financiamento das responsabilidades relativas a serviços passados. No entanto, no caso de impossibilidade de aprovisionamento imediato destas mesmas responsabilidades, constitui prática corrente proceder à sua amortização durante um período de tempo alargado.

*According to the international standards related to the financing of liabilities of retirement pensions, it is only required for financing relative to past services. However, in case of impossibility of provision of the liabilities, it is common procedure to amortize it for an extended period of time.*



## Anexos / Appendixes

Anexo 1 – Balanço Energético Regional/ *Appendix 1 – Regional Energy Balance*

- 1.a) Região Norte/*Northern Region*
- 1.b) Região Centro/*Central Region*
- 1.c) Região Sul/*Southern Region*

Anexo 2 – Participações Financeiras/ *Appendix 2 – Financial Holdings*



### Anexo 1a- Balanço Regional - Região Norte/Appendix 1a -Regional Balance - Northern Region

#### BALANÇO ENERGÉTICO GLOBAL / GLOBAL ELECTRICITY BALANCE (GWh)

	2004	2005	2006
Produção Total (Produção/Total)	1.100	1.100	1.100
Produção Hidroelétrica (Produção Hidroelétrica)	1.100	1.100	1.100
Produção Térmica (Produção Térmica)	0	0	0
Produção Eólica (Produção Eólica)	0	0	0
Produção Solar (Produção Solar)	0	0	0
Produção Geotérmica (Produção Geotérmica)	0	0	0
Produção Biomassa (Produção Biomassa)	0	0	0
Produção Nuclear (Produção Nuclear)	0	0	0
Produção Outros (Produção Outros)	0	0	0
Consumo Total (Consumo Total)	1.100	1.100	1.100
Consumo Industrial (Consumo Industrial)	1.100	1.100	1.100
Consumo Comercial (Consumo Comercial)	0	0	0
Consumo Residencial (Consumo Residencial)	0	0	0
Consumo Público (Consumo Público)	0	0	0
Consumo Outros (Consumo Outros)	0	0	0
Saldo (Saldo)	0	0	0

### Anexo 1b-Balanço Regional - Região Centro/Appendix 1b-Regional Balance - Central Region

#### BALANÇO ENERGÉTICO GLOBAL / GLOBAL ELECTRICITY BALANCE (GWh)

	2004	2005	2006
Produção Total (Produção/Total)	1.100	1.100	1.100
Produção Hidroelétrica (Produção Hidroelétrica)	1.100	1.100	1.100
Produção Térmica (Produção Térmica)	0	0	0
Produção Eólica (Produção Eólica)	0	0	0
Produção Solar (Produção Solar)	0	0	0
Produção Geotérmica (Produção Geotérmica)	0	0	0
Produção Biomassa (Produção Biomassa)	0	0	0
Produção Nuclear (Produção Nuclear)	0	0	0
Produção Outros (Produção Outros)	0	0	0
Consumo Total (Consumo Total)	1.100	1.100	1.100
Consumo Industrial (Consumo Industrial)	1.100	1.100	1.100
Consumo Comercial (Consumo Comercial)	0	0	0
Consumo Residencial (Consumo Residencial)	0	0	0
Consumo Público (Consumo Público)	0	0	0
Consumo Outros (Consumo Outros)	0	0	0
Saldo (Saldo)	0	0	0

**Anexo 1c-Balanço Regional - Região Sul/Appendix 1c- Regional Balance - Southern Region**

**BALANÇO ENERGETICO GLOBAL / GLOBAL ELECTRICITY BALANCE (GWh)**

	2011	2012	2013	2014	2015
Produção	1000	1000	1000	1000	1000
Consumo	1000	1000	1000	1000	1000
Perdas	1000	1000	1000	1000	1000
Exportação	1000	1000	1000	1000	1000
Importação	1000	1000	1000	1000	1000
Saldo	1000	1000	1000	1000	1000

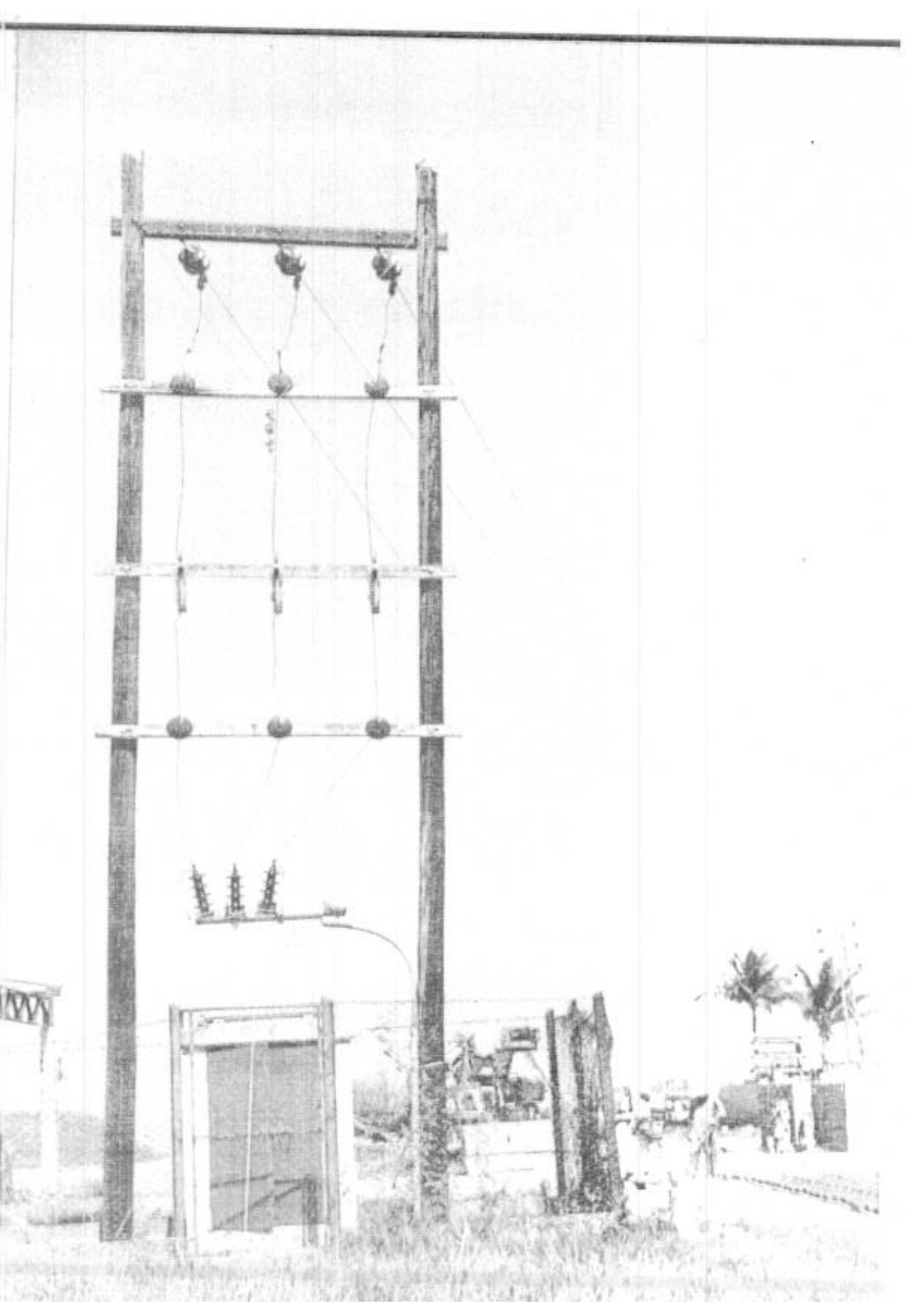
**Anexo 2 - Participações Financeiras /Appendix 2 - Financial Holdings**

	2011	2012	2013	2014	2015
Participações	1000	1000	1000	1000	1000
Saldo	1000	1000	1000	1000	1000

THE UNIVERSITY OF  
THE SOUTH PACIFIC



**ELECTRICIDADE  
DE MOÇAMBIQUE, E.P.**



Av. Agostinho Neto n.º 70  
C.P. 2447, Maputo, Moçambique  
Tel. +258 21869011/4  
Fax +258 21861044  
e-mail: manhica@indipla.com.mz







ELECTRICIDADE  
DE MOÇAMBIQUE, E.P.

